

Noa



6 M / Max 15 Kg

www.maxi-cosi.com

 **MAXI-COSI®**



- EN - Read these instructions carefully before use and keep them for future reference. Your child's safety may be affected if you do not follow these instructions.
- FR - Lire ces instructions avec attention avant utilisation et les conserver pour les besoins futurs. Si vous ne respectez pas ces instructions, la sécurité de votre enfant pourrait en être affectée.
- DE - Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der Verwendung des Produkts aufmerksam durch und bewahren Sie diese für späteres Nachlesen sorgfältig auf. Sollten Sie sich nicht an diese Anweisungen halten, kann die Sicherheit Ihres Kindes dadurch beeinträchtigt werden.
- NL - Lees voor gebruik aandachtig de gebruiksaanwijzing. Bewaar de gebruiksaanwijzing zorgvuldig als referentie voor een later gebruik. Indien de gebruiksinstructies niet opgevolgd worden kan dit de veiligheid van het kind in gevaar brengen.
- ES - Lea estas instrucciones con atención antes de su uso y consérvelas para futuras consultas. Si no respeta estas instrucciones, la seguridad de su hijo puede quedar afectada.
- IT - Leggere attentamente le istruzioni prima dell'utilizzo e conservarle per ulteriore consultazione. Per salvaguardare la sicurezza del vostro bambino, vi consigliamo di attenervi strettamente alle istruzioni.
- PT - Ler atentamente estas instruções antes da 1ª utilização e guardá-las para qualquer eventualidade futura. Se 1 utilização et não respeitar estas instruções, poderá pôr em causa a segurança do seu filho.
- CS - Před použitím si pozorně přečtěte tyto pokyny a pečlivě je uschovejte pro případ dalšího použití. Pokud se jimi nebudete řídit, můžete ohrozit zdraví svého dítěte.
- PL - Należy dokładnie przeczytać niniejsze instrukcje i zachować je, aby odwołać się do nich później. W przypadku postępowania niezgodnego z instrukcją można narazić dziecko na niebezpieczeństwo.
- UK - Перед користуванням уважно ознайомтесь з цими інструкціями та збережіть їх для подальших довідок. У разі недотримання цих інструкцій безпека вашої дитини може бути під загрозою.
- HR - Prije uporabe pažljivo pročitajte ove upute i sačuvajte ih radi budućih referenci. Ukoliko se ne pridržavate ovih uputa, sigurnost vašeg djeteta mogla bi biti ugrožena.
- PRED POUŽITÍM VÝROBKU SI POZORNE PREČITAJTE TIETO POKYNY A UCHOVAJTE SI TENTO NÁVOD. NEDODRŽAVANIE TYCHTO POKYNOV MÔŽE OHROZIŤ BEZPEČNOSŤ DIEŤATA.
- HU - Használat előtt olvassa el figyelmesen az útmutatót, majd őrizze meg jövőbeli tájékozódás céljából. Gyermek biztonságára mérhet azon, ha Ön nem tartja be az ezeket az útmutatókat.

EN

Congratulations on your purchase.

For the maximum protection and comfort of your child, it is essential that you read through the entire manual carefully and follow all instructions.

FR

Nous vous félicitons pour votre achat.

Pour une protection maximale et un confort optimal de votre bébé, il est essentiel de lire attentivement et intégralement le mode d'emploi et de respecter les instructions.

DE

Wir beglückwünschen Sie zu Ihrem Kauf.

Zum besten Schutz und optimalen Komfort Ihres Baby ist es wichtig, die Gebrauchsanweisung vollständig und sorgfältig zu lesen und zu beachten.

NL

Gefeliciteerd met de aankoop.

Voor een maximale bescherming en een optimaal comfort voor je kind is het essentieel de volledige handleiding zorgvuldig door te lezen en op te volgen.

ES

¡Enhorabuena por tu compra!

Para ofrecer la máxima protección y un óptimo confort para tu bebé, es muy importante que leas el manual atentamente y sigas las instrucciones de uso.

IT

Congratulazioni per il vostro acquisto.

Per la massima protezione e per un comfort ottimale del vostro bambino è molto importante leggere e seguire attentamente tutte le istruzioni.

PT

Felicítamo-lo pela sua compra.

Para uma máxima protecção contra para o seu bebé, é importante que leia atentamente e siga todas as instruções de utilização.

CS

Gratulujeme k zakoupení vašeho výrobku.

V zájmu zajištění maximální ochrany a optimálního pohodlí vašeho dítěte je důležité, abyste si celou příručku podrobně přečetli a dodrželi všechny uvedené pokyny.

PL

Gratulujemy zakupu

Aby zapewnić dziecku najwyższy poziom bezpieczeństwa i komfortu, należy uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i ściśle jej przestrzegać.

UK

Вітаємо із вдалим придбанням.

Для максимальної безпеки і комфорту Вашої дитини, необхідно дуже уважно ознайомитись з цією інструкцією та ретельно дотримуватись її при подальшому використанні виробу.

HR

Čestitamo vam na kupnji.

Da biste djetetu zajamčili maksimalnu zaštitu i udobnost, morate pažljivo pročitati cijeli priručnik i slijediti sve upute.

SK

Blahoželáme k nákupu.

Aby vaše dieťa malo maximálnu ochranu a pohodlie, je potrebné prečítať si pozorne celú príručku a dodržiavať všetky pokyny.

HU

Gratulálunk vászásztásához!

Gyermekeknek maximális védelme és optimális kényelme érdekében rendkívüli fontos, hogy figyelmesen elolvassa a kézikönyv egészét, és kövesse a benne szereplő utasításokat.










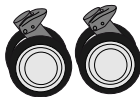
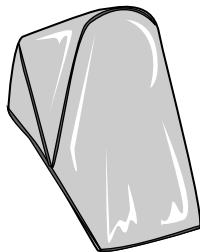
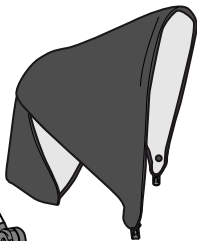
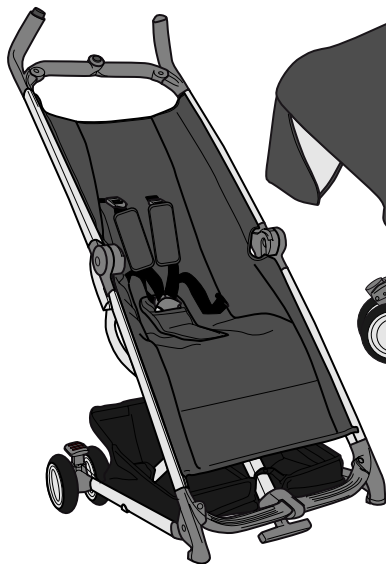
- EN - Instructions for use/Warranty**
- FR - Mode d'emploi/Garantie**
- DE - Gebrauchsanweisung/Garantie**
- NL - Gebruiksaanwijzing/Garantie**
- ES - Modo de empleo/Garantía**
- IT - Istruzioni per l'uso/Garanzia**
- PT - Modo de emprego/Garantia**
- CS - Návod k použití/Záruka**
- PL - Instrukcja obsługi/Gwarancja**
- UK - Інструкції з експлуатації/Гарантія**
- HR - Upute za upotrebu/Jamstvo**
- SK - Navodila za uporabo/Garancija**
- HU - Használati utasítások/Jótállás**

INDEX

	8
	9
	15
	16

	20
	22
	25
	28

	32
EN	31
FR	35
DE	39
NL	43
ES	47
IT	51
PT	55
CS	59
PL	63
UK	67
HR	71
SK	75
HU	79

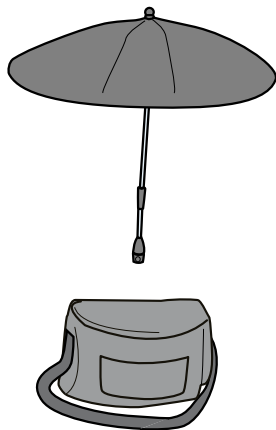
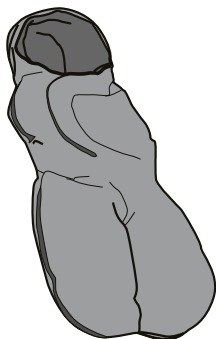
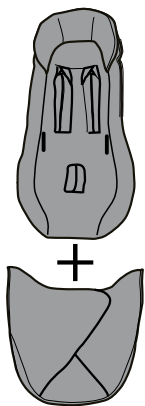


Depending of item - Selon version
Je nach Modell - Volgens versie
Segùn versión - Secondo la versione
Segundo versão

V závislosti na verzii výrobku
Zależnie od elementu
Залежно від виробу
Ovisi o verziji - Зависі од položky
Terméktől függően

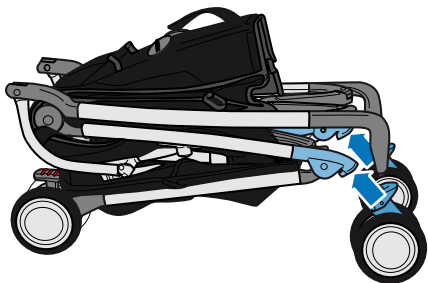


(+)

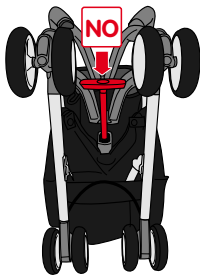
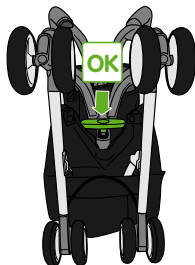
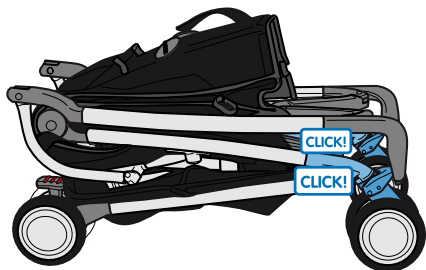




①

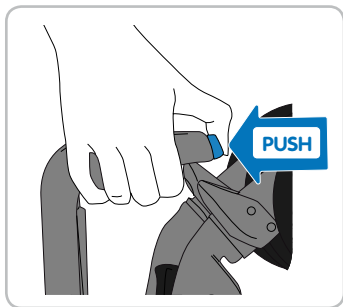
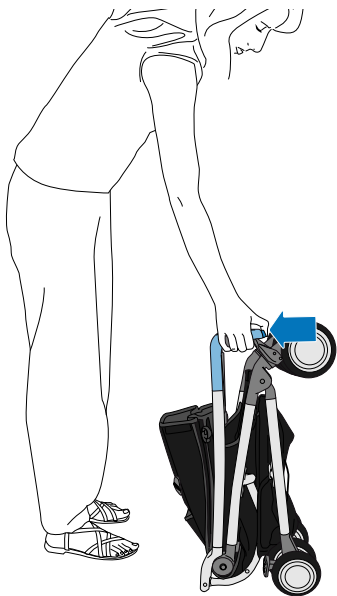


②





①

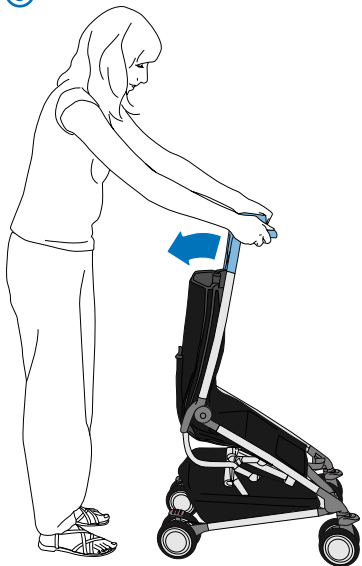


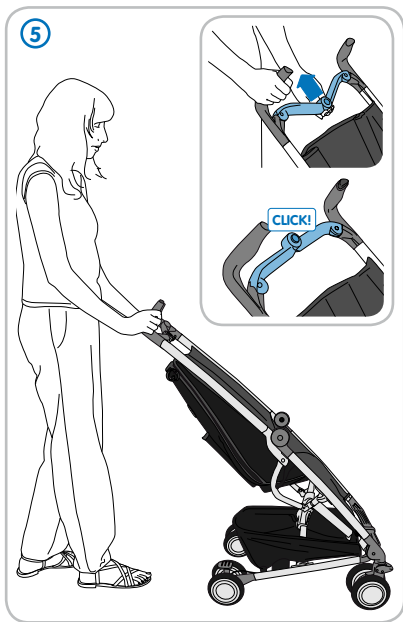
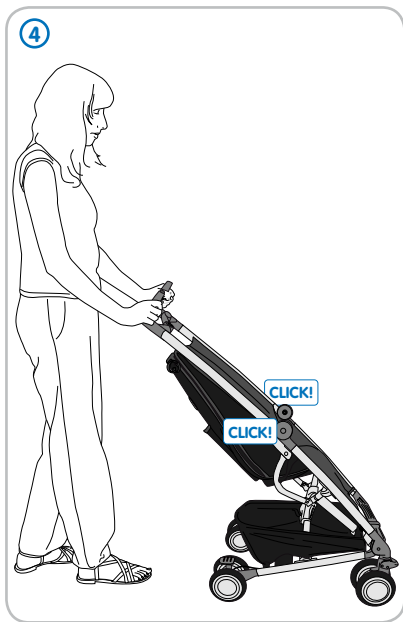


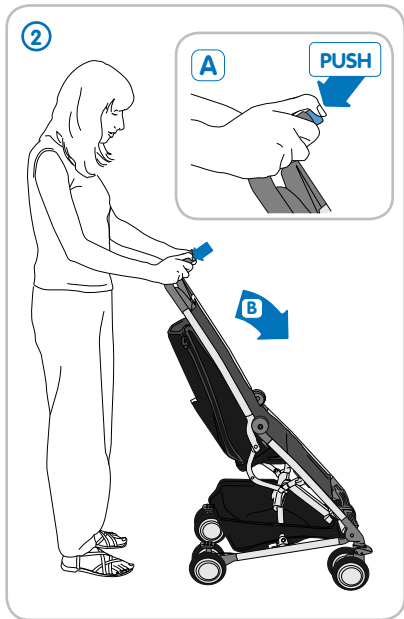
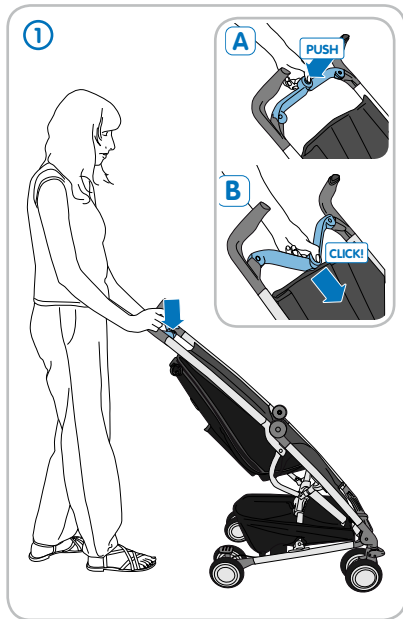
2



3

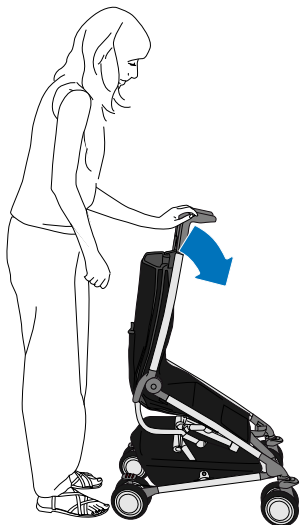




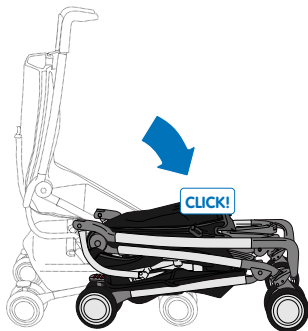




3



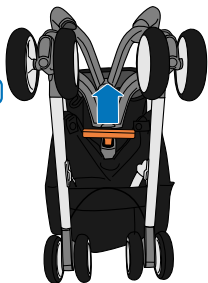
4



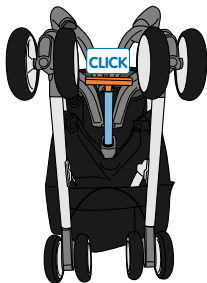


5 a

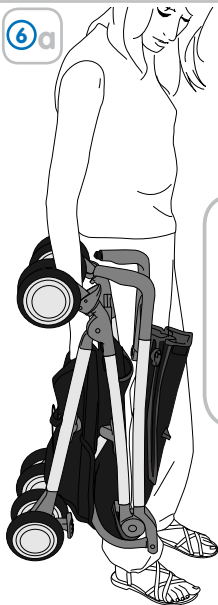
A



B



6 a

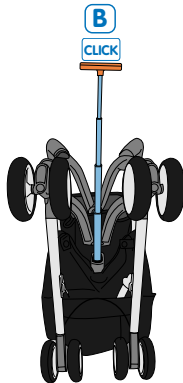
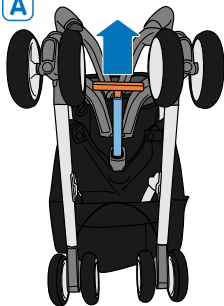




5 b

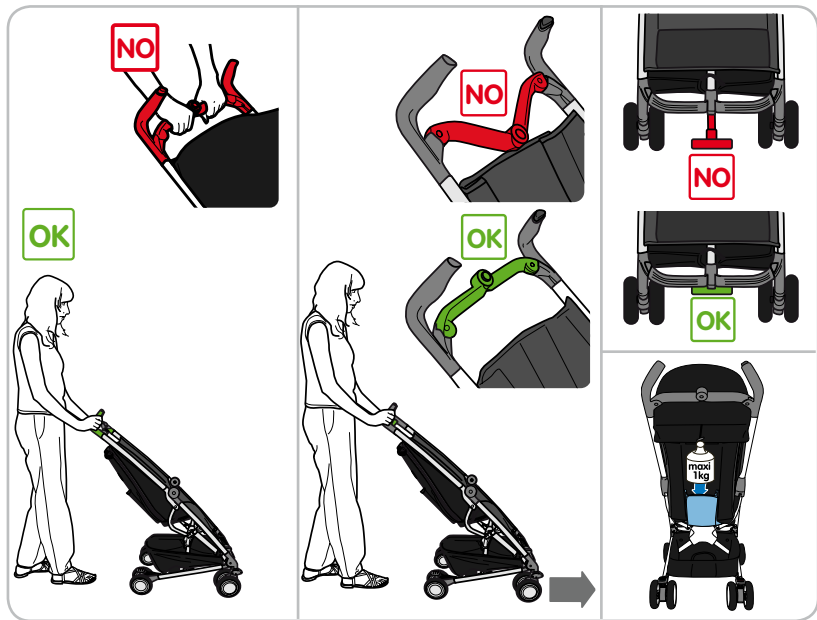


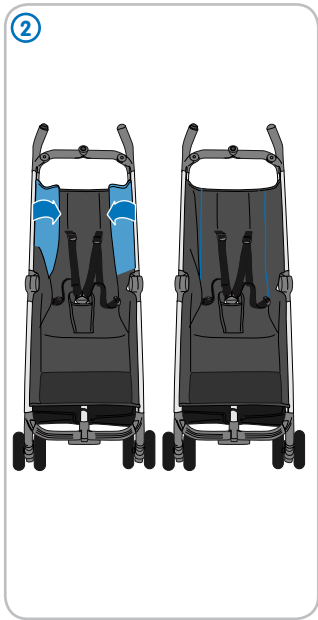
A

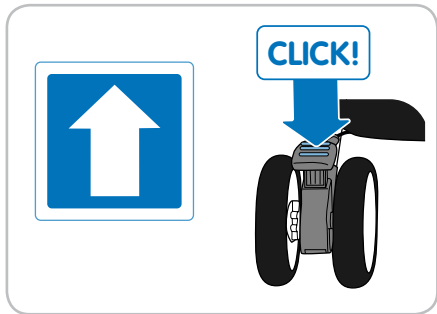
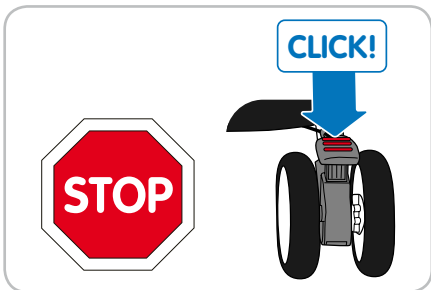
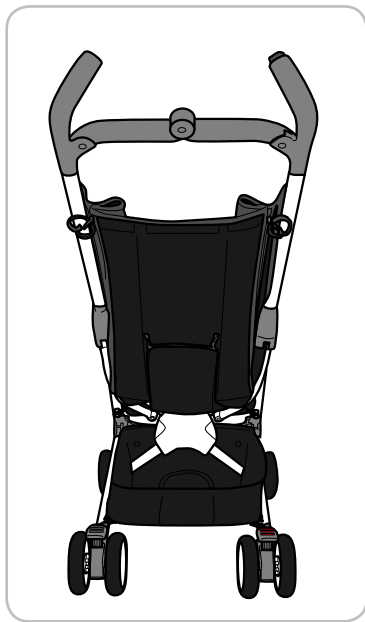


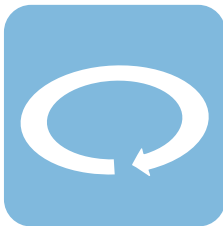
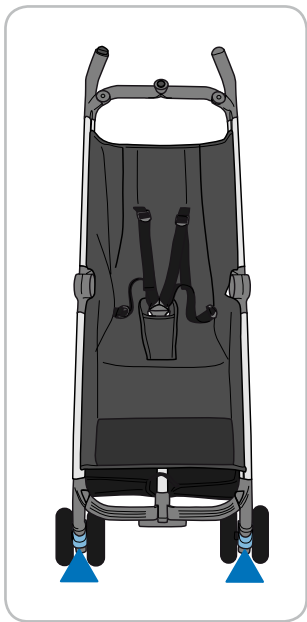
6 b



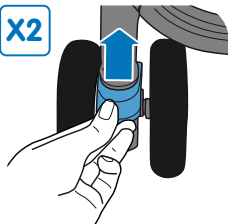




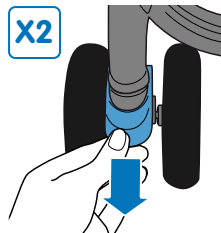


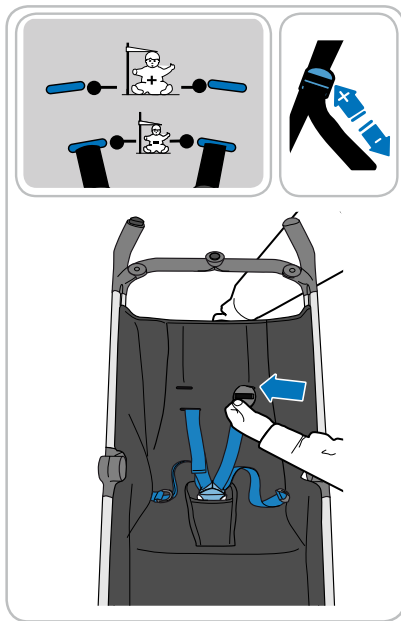


X2



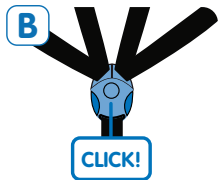
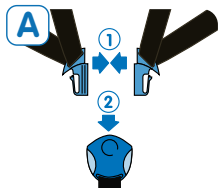
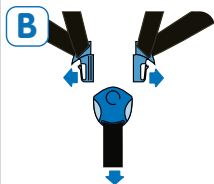
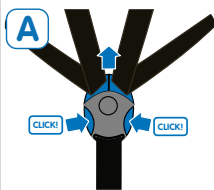
X2

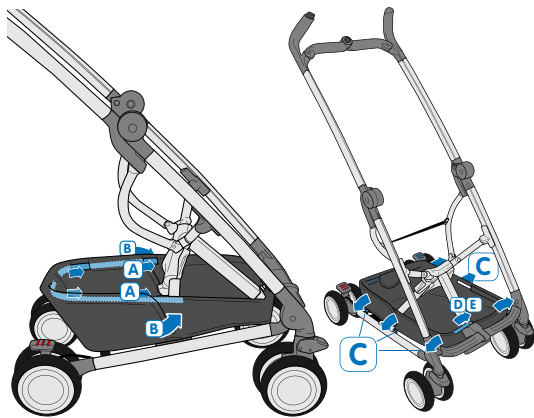
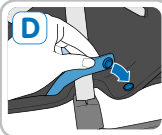
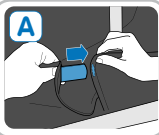




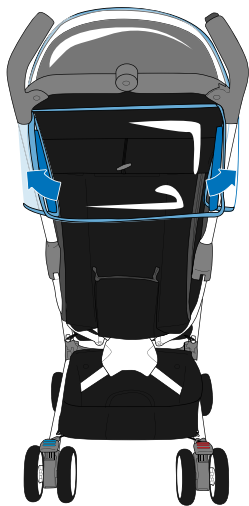


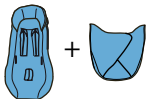
OK



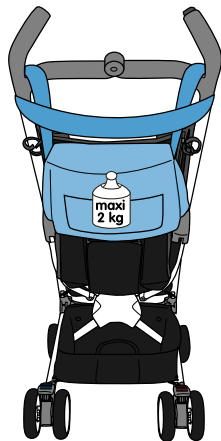








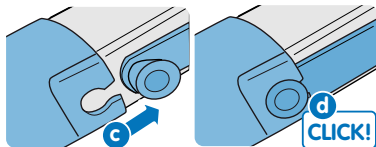
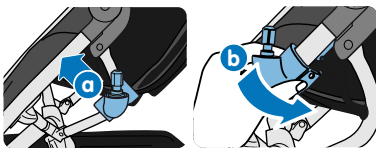
> 6 M



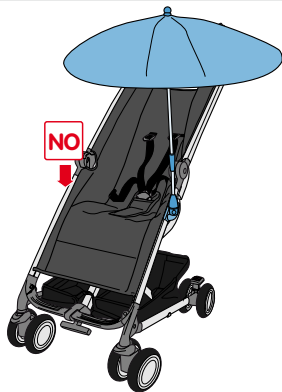
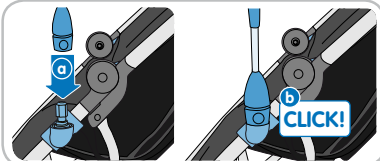


Depending of item - Selon version - Je nach Modell - Volgens versie
Segun versión - Secondo la versione - Segundo versão

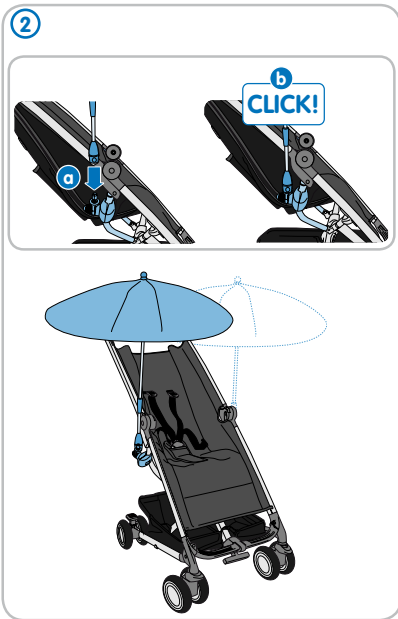
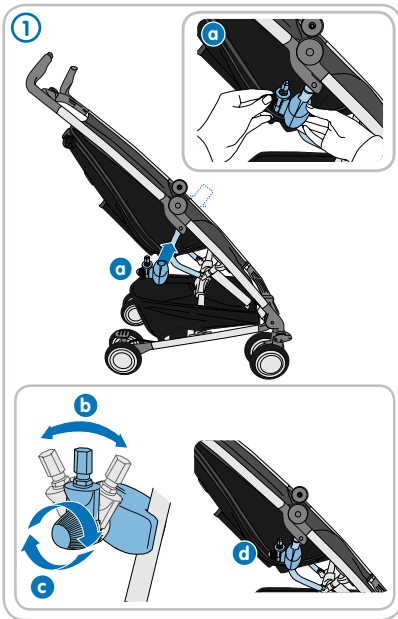
①



②

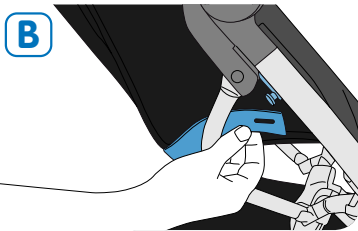
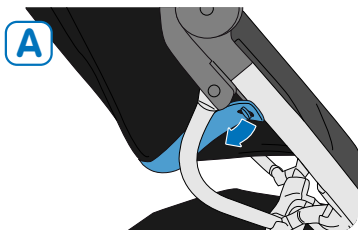
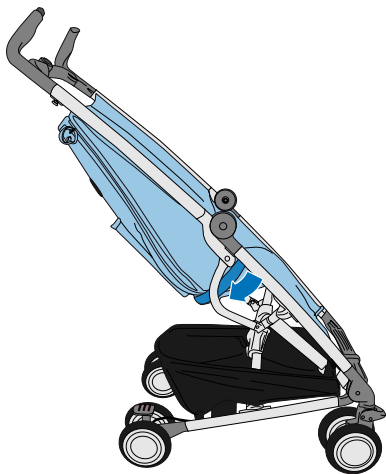


V závislosti na verzii výrobku - Zależnie od elementu - Залежно від виробу
Ovisi o verziji - Závisí od položky - Terméktől függően



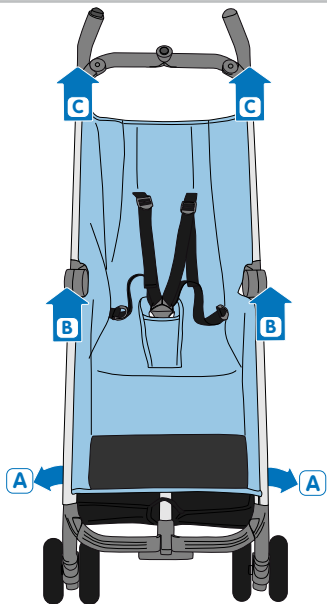


①

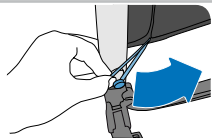




②



A

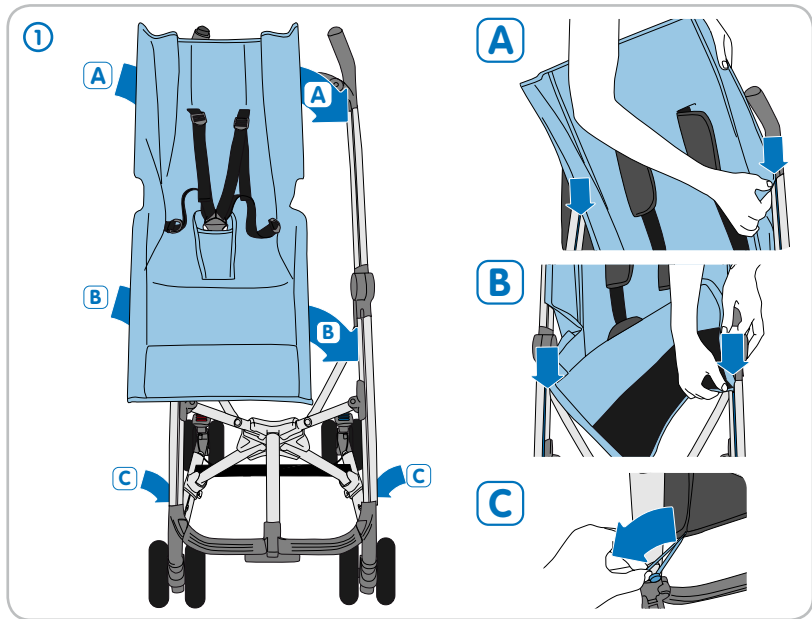


B



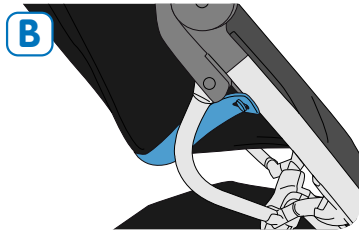
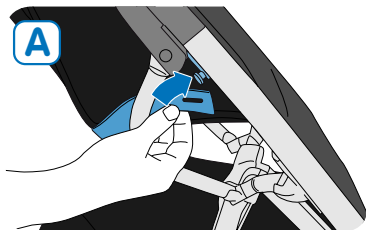
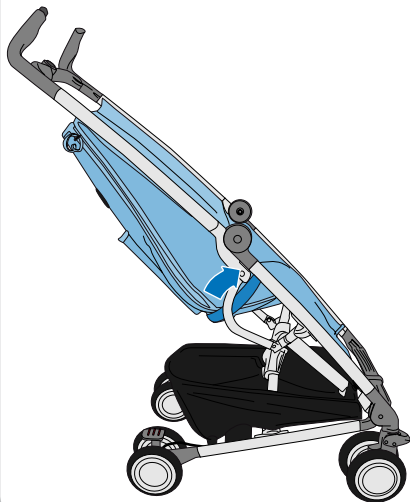
C







②





Safety

General Noa instructions

Our products have been carefully designed and tested to ensure your baby's safety and comfort. Complies with safety requirements

- Tested in an approved laboratory in accordance with order no. 91-1292 - December 1991 - EN 1888 :2003 + A1/A2/A3 : 2005.

1. This product is intended for children from 6 months and up to 15 kg.
2. Never carry more than 1 child in the pushchair at a time.
3. Never lift the pushchair with the child inside it.
4. If the manufacturer of your pushchair recommends using it in combination with a carrycot or a car seat, then, the maximum weight for the combination is that indicated on the additional product.
5. If the manufacturer of your pushchair recommends using it in combination with a carrycot or car seat, always have them facing you.
6. Never use stairs or escalators with your child in the pushchair.
7. Keep your child well out of the way when you fold, unfold or adjust the pushchair.
8. The brake must always be on when putting the child in or taking him out. Always use the parking brake, even when

- standing still for only a few moments!
9. Only use accessories sold or approved by the manufacturer.
10. Using other accessories could be dangerous.
11. For buggies with accessories (depending on the version), please respect the maximum weight loads indicated below:
Ex : Maximum permitted weight for the play tray 2 kg. Maximum permitted weight for the net bag 2 kg. Maximum permitted weight for the storage pocket 1 kg. Maximum permitted weight for the basket 2kg.

WARNING :

It may be dangerous to leave the child unattended.

WARNING :

Ensure that all the locking devices are engaged before use.



WARNING :

This seat unit is not suitable for children under 6 months

WARNING :

Always use the harness provided with the item. Rings for attaching an extra harness are on each side, beside the seat belt.

WARNING :

Any load attached to the handle affects the stability of the pram/pushchair.

WARNING :

Always use the crotch strap in combination with the waist belt.

WARNING :

Check that the pram body or seat unit attachment devices are correctly engaged before use.

WARNING :

This product is not suitable for running or skating.

WARNING :

To avoid the risk of suffocation, keep all plastic bags and packaging out of reach of babies and young children.

WARNING :

Raincover uses: Do not use in sunny weather because of excessive heat. Do not use the rain cover without the hood. Use only under adult supervision.



Chassis care advice



1. The product must be maintained regularly to provide full satisfaction. We advise you to check and if necessary clean mechanical parts every fortnight.
2. Wipe the frame with a clean cloth. Clean and dry thoroughly the chassis, every time you've been in muddy or sandy areas, to avoid rust.
3. Do not use grease or oil.
4. Your pushchair may not work properly if it is not maintained regularly.
5. Do not force it if it becomes difficult to fold it up or unfold it. Clean the product.
6. If difficulties persist, contact your supplier.
7. **Caring** : Use a sponge and mild soap. Do not use detergent.

Environment

Keep all plastic packaging materials out of reach of your child to avoid the risk of suffocation.

For environmental reasons, when you have stopped using this product, we ask that you dispose of the product in the proper waste facilities in accordance with local legislation.

Questions

If you have any questions, contact your local Maxi-Cosi retailer (see www.maxi-cosi.com for contact information).



Warranty

We guarantee that this product was manufactured in accordance with the current European safety requirements and quality standards which are applicable to this product, and that this product is free from defects in workmanship and material at the time of purchase. During the production process the product was subjected to various quality checks. If this product, despite our efforts, shows a material/manufacturing fault within the warranty period of 24 months, (with normal use as described in the user instructions) we will comply with the warranty terms and conditions. In this case please contact your dealer. For extensive information on applying the warranty terms and conditions, you can contact the dealer or look on our website: www.maxi-cosi.com.

The warranty is not valid in the following cases:

- In case of a use or purpose other than described in the manual.
- If the product is submitted for repair through a dealer that is not authorized by us.
- If the product is not supplied to the manufacturer with the original purchase receipt (via the retailer and/or importer).
- If repairs were carried out by third parties or a dealer that is not authorized by us.

- If the defect is the result of improper or careless use or maintenance, negligence or impact damage to the fabric cover and/or frame.
- If the parts show normal wear and tear that may be expected from daily use of a product (wheels, rotating and moving parts etc.)

Date of effect:

The warranty becomes effective on the date the product is purchased.

Warranty term:

The warranty period applies for a period of 24 consecutive months. The warranty only applies for the first owner and is not transferable.

What to do in case of defects:

After purchasing the product, keep the purchase receipt. The date of purchase must be clearly visible on the receipt. Should problems or defects arise please contact your retailer. Exchanging or taking back the product cannot be requested. Repairs do not give entitlement to extension of the warranty. Products that are returned directly to the manufacturer are not eligible for warranty.

This Warranty Clause conforms to European Directive 99/44/EG of 25 M



Sécurité

Généralités sur la poussette Noa

Nos produits ont été conçus et testés avec soin pour la sécurité et le confort de votre enfant. Conforme aux exigences de sécurité - Testé en laboratoire agréé selon le décret n° 91-1292 - décembre 1991 - EN 1888 :2003 + A1/A2/A3 :2005.

1. Ce véhicule est conçu pour des enfants âgés de 6 mois et jusqu'à 15 kg.
2. Ne transportez jamais plus de 1 enfant à la fois dans votre poussette.
3. Ne soulevez jamais la poussette lorsque votre enfant y est installé.
4. Si le fabricant de votre poussette recommande une utilisation en combinaison avec une nacelle ou siège auto, dans ce cas, le poids maximum d'utilisation de la combinaison est celui indiqué sur le produit additionnel.
5. Si le fabricant de votre poussette recommande une utilisation en combinaison avec une nacelle ou un siège auto, placez-les toujours face à vous.
6. N'empruntez jamais d'escaliers ou escalators avec votre enfant dans la poussette.
7. Tenez votre enfant éloigné lorsque vous pliez, dépliez, réglez la poussette.
8. Utilisez toujours le frein lorsque la poussette est immobile, même si vous ne vous arrêtez qu'un instant!

9. N'utilisez que des accessoires vendus et approuvés par le fabricant.
10. L'utilisation d'autres accessoires peut s'avérer dangereuse.
11. Pour les poussettes équipées d'accessoires (selon version), veillez à respecter les charges maximum indiquées ci-dessous : Ex :
Charge maximale admise par la tablette 2 kg
Charge maximale admise pour le filet 2 kg.
Charge maximale admise par poche 1 kg.
Charge maximale admise par le panier 2 kg.

AVERTISSEMENT :

Ne pas utiliser ce siège pour des enfants de moins de 6 mois.

AVERTISSEMENT :

Il peut être dangereux de laisser votre enfant sans surveillance.

AVERTISSEMENT :

S'assurer que tous les dispositifs de verrouillage sont correctement enclenchés avant utilisation.

**AVERTISSEMENT :**

Toujours utiliser le harnais lorsque celui-ci est fourni avec l'article. Des anneaux pour la fixation d'un harnais supplémentaire sont situés au niveau de la ceinture de maintien, de chaque côté.

AVERTISSEMENT :

Le fait d'accrocher au poussoir une charge influe sur la stabilité du landau/de la poussette.

AVERTISSEMENT :

Ne jamais utiliser l'entrejambe sans la ceinture de maintien.

AVERTISSEMENT :

Vérifier que les dispositifs de fixation de la nacelle ou du siège soient correctement enclenchés avant usage.

AVERTISSEMENT :

Ne pas utiliser ce produit en faisant du jogging ou des promenades en rollers.

AVERTISSEMENT :

Pour éviter les risques d'étouffement, conservez les sacs plastique de l'emballage hors de portée des bébés et des jeunes enfants.

AVERTISSEMENT :

Utilisation de l'habillage-pluie: Ne pas utiliser en cas de temps ensoleillé, pour cause de chaleur excessive. Ne pas utiliser l'habillage pluie sans la capote. A utiliser sous la surveillance d'un adulte.



Conseils d'entretien du châssis



1. Pour une entière satisfaction, votre poussette dépend d'un entretien régulier. Nous vous conseillons de contrôler et de nettoyer au besoin les parties mécaniques tous les 15 jours.
2. Nettoyez le châssis à l'aide d'un chiffon propre. Nettoyez le châssis après chaque passage en terrain boueux, sablonneux et milieu corrosif.
3. N'utilisez pas de graisse ou d'huile.
4. Un manque d'entretien peut entraîner un mauvais fonctionnement de votre poussette.
5. Si des difficultés de pliage ou dépliage apparaissent, ne forcez jamais, mais nettoyez votre produit.
6. En cas de persistance des difficultés, contactez votre revendeur.
7. Entretien : Utilisez une éponge et un savon doux. N'utilisez pas de détergent.

Environnement

Gardez le matériel d'emballage en plastique hors de la portée de votre enfant pour éviter les risques d'étouffement.

Lorsque vous n'utilisez plus le produit, nous vous prions par souci de l'environnement de vous débarrasser du produit en faisant le tri des déchets et conformément à la législation locale en la matière.

Questions

Pour toute question, veuillez prendre contact avec le vendeur local de Maxi-Cosi (voir www.maxi-cosi.com pour les coordonnées).



Garantie

Nous vous garantissons que ce produit a été fabriqué conformément aux normes de sécurité européennes et exigences de qualité actuellement en vigueur pour ce produit et qu'au moment de son achat par le détaillant, ce produit était exempt de tout défaut de composition et de fabrication. Pendant son processus de production, ce produit a également été soumis à divers contrôles de qualité. Si, malgré tous nos efforts, un défaut de matériau et/ou un vice de fabrication venait à survenir pendant la période de garantie de 24 mois (dans le cas d'une utilisation normale, telle que décrite dans le mode d'emploi), nous nous engageons à respecter les conditions de garantie. Vous êtes alors prié de vous adresser à votre vendeur. Pour des informations plus détaillées concernant l'applicabilité des conditions de garantie, veuillez prendre contact avec votre vendeur ou regarder sur : www.maxi-cosi.com.

La garantie est exclue dans les cas suivants :

- Lors d'une utilisation dans un but autre que celui prévu dans le mode d'emploi.
- Lorsque le produit est proposé en réparation par le biais d'un fournisseur non agréé.
- Lorsque le produit n'est pas renvoyé avec l'original du ticket de caisse (par l'intermédiaire du commerçant et/ou importateur) au fabricant.
- Lorsque des réparations ont été effectuées par un tiers ou un vendeur non agréé.

- Lorsque le défaut a été causé par une utilisation ou un entretien incorrect ou insuffisant, une négligence ou des chocs au niveau du textile et/ou du châssis.
- Lorsqu'il y a lieu de parler d'une usure normale des pièces, telle que l'on peut attendre d'une utilisation journalière (roues, éléments rotatifs et mobiles, etc.).

Quand la garantie prend-elle effet ?

La période de garantie débute à la date d'achat du produit.

Pour quelle période ?

Pour une période de 24 mois consécutifs. La garantie est uniquement valable pour le premier propriétaire et n'est pas transmissible.

Que devez-vous faire ?

Lors de l'achat du produit, veuillez conserver soigneusement l'original du ticket de caisse. La date d'achat doit y être clairement visible. En cas de problèmes ou défauts, veuillez vous adresser à votre vendeur. Aucun échange ni reprise ne peut être exigé. Les réparations ne donnent pas lieu à une prolongation de la période de garantie. Les produits qui sont directement retournés au fabricant ne sont pas couverts par la garantie.

Cette clause de garantie est conforme à la directive européenne 99/44/CE datée du 25 mai 1999.



Sicherheit

Allgemeines Noa

Unsere Produkte wurden für die Sicherheit und den Komfort Ihres Kindes sorgfältig entworfen und getestet. Entspricht allen Sicherheitsanforderungen. Getestet im gem. Erlass 91-1292 vom Dezember 1991 zugelassenen Labor. EN 1888 :2003 + A1/A2/A3 :2005.

1. Dieser Sportwagen ist für Kinder ab ca. 6 Monaten bis zu 15 kg geeignet.
2. Nie mehr als 1 Kind im Sportwagen transportieren.
3. Nie den Sportwagen hochheben, wenn ein Kind darin sitzt.
4. Wenn der Hersteller Ihres Sportwagens eine Verwendung in Kombination mit einer Tragetasche/Sicherheitswanne bzw. Babyschale empfiehlt, so ist in diesem Fall das max. zulässige Gewicht für die Verwendung dieser Kombination auf dem zusätzlichen Artikel angegeben und zu beachten.
5. Wenn der Hersteller Ihres Sportwagens eine Verwendung in Kombination mit einer Tragetasche/Sicherheitswanne bzw. Babyschale empfiehlt so sind diese immer Richtung Eltern zu befestigen.
6. Nie Stiegen oder Rolltreppen nehmen, wenn Ihr Kind im Sportwagen sitzt.
7. Beim Auseinander- bzw. Zusammenklappen sowie beim Verstellen des Sportwagens einen

Sicherheitsabstand zu Ihrem Kind einhalten.

8. Die Bremse muss beim Hineinsetzen bzw. Herausnehmen Ihres Kindes immer gesichert sein.
9. Die Bremse immer betätigen, sobald der Sportwagen stillsteht, selbst wenn dies nur für einen kurzen Moment ist.
10. Verwenden Sie nur Zubehör, welches vom Hersteller verkauft bzw.
11. Der Gebrauch von Fremdzubehör kann gefährlich sein.
12. Bei Sportwägen, die mit Zubehör (je nach Version) ausgestattet sind beachten Sie bitte die nachstehend angeführten zulässigen Höchstgewichte. Ex : Zulässiges Höchstgewicht für das Tablett : 2 kg. Zulässiges Höchstgewicht für den Netzkorb : 2 kg. Zulässiges Höchstgewicht für das Ab lagefach/die Tasche : 1 kg. Zulässiges Höchstgewicht für den Korb : 2 kg.

ACHTUNG :

Es kann gefährlich sein ihr kind unbeaufsichtigt zu lassen.

ACHTUNG :

Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass alle Verriegelungen korrekt

**ACHTUNG :**

Diesen Sitz nicht für Kinder unter 6 Monaten verwenden.

ACHTUNG :

Keine Matratze hinzufügen.

ACHTUNG

Immer den Gurt, der mit dem Artikel mitgeliefert wurde, benutzen. Die Vorrichtungen zur Befestigung eines zusätzlichen Sitzeinhangs befinden sich auf jeder Seite in Höhe des Rückhaltegurtes.

ACHTUNG :

Die Stabilität Ihres Kinder- bzw. Sportwagens wird beeinträchtigt, wenn Sie ein Gewicht am Schieber (zB Einkaufsnetz) befestigen.

ACHTUNG :

Verwenden Sie den Schrittgurt nie ohne Rückhaltegurt.

ACHTUNG :

Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass die Befestigungsmechanismen von der Tragetasche/Sicherheitswanne bzw. vom Autositz korrekt eingerastet sind.

ACHTUNG :

Dieses Produkt nicht beim Joggen oder Rollerbladen verwenden.

ACHTUNG :

Um jegliches Erstickenrisiko auszuschließen halten Sie die Plastikverpackung außerhalb der Reichweite von Babys und kleinen Kindern.



ACHTUNG :

Regenschutz: Wegen Überhitzungsrisiko nicht bei sonnigem Wetter verwenden. Verwenden Sie die Regenverkleidung nicht ohne Schutzdach. Nur unter Aufsicht eines Erwachsenen benutzen!

Pflegehinweise für das

Gestell:



1. Der Kinder- bzw. Sportwagen muss regelmäßig gepflegt bzw. gewartet werden, damit er Sie vollständig zufrieden stellt. Wir empfehlen, die mechanischen Teile alle 2 Wochen zu kontrollieren und bei Bedarf zu reinigen.
2. Das Gestell mit einem sauberen Lappen reinigen. Das Gestell nach jedem Gebrauch auf schlammigem oder sandigem Boden bzw. in feuchter Umgebung reinigen, um u. a. Rostbildung vorzubeugen.
3. Kein Fett oder Öl verwenden.
4. Mangelnde Pflege kann das Funktionieren Ihres

Kinder- bzw. Sportwagens beeinträchtigen.

5. Bei Auftreten von Schwierigkeiten beim Auseinander- oder Zusammenklappen niemals Gewalt anwenden, sondern zuerst das Produkt reinigen.
6. Bei Anhalten der Probleme den Fachhändler kontaktieren.
7. Pflege: Mit Schwamm und milder Seife. Kein Reinigungsmittel verwenden.

Umwelt

Halten Sie Verpackungsmaterialien aus Plastik von Ihrem Kind fern, um Erstickungsgefahr zu verhindern.

Wenn Sie das Produkt nicht mehr benutzen, bitten wir Sie aus Umweltschutzgründen, das Produkt entsprechend der örtlichen Vorschriften zu entsorgen.

Fragen

Für Fragen nehmen Sie bitte mit Ihrem Maxi-Cosi Händler vor Ort Kontakt auf.
(Kontaktdaten unter www.maxi-cosi.com).



Garantie

Wir garantieren, dass dieses Produkt unter Einhaltung der zurzeit für dieses Produkt geltenden europäischen Sicherheitsnormen und Qualitätsanforderungen hergestellt wurde und dass es zum Kaufzeitpunkt keinerlei Mängel in Bezug auf Zusammensetzung und Herstellung aufweist. Außerdem wurde das Produkt während des Herstellungsverfahrens verschiedenen Qualitätskontrollen unterzogen. Für den Fall, dass trotz unserer Bemühungen doch während des Garantiezeitraums von 24 Monaten ein Material- und/oder Herstellungsfehler auftreten sollte (bei normaler Verwendung, wie in der Gebrauchsanleitung beschrieben), verpflichten wir uns zur Einhaltung der Garantiebedingungen. Bei Problemen oder Defekten wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler. Umfassende Informationen zur Anwendung der Garantiebedingungen erhalten Sie beim Fachhändler oder auf der Site: www.maxi-cosi.com.

Die Garantie gilt nicht, wenn:

- das Produkt entgegen den Angaben in der Gebrauchsanleitung benutzt wird.
 - das Produkt nicht einem von uns anerkannten Lieferanten zur Reparatur angeboten wird.
 - dem Hersteller das Produkt nicht zusammen mit dem Originalkassenbon (vom Fachhandel und/oder Importeur) vorgelegt wird.
 - Reparaturen von einem Dritten oder einem nicht anerkannten Verkäufer ausgeführt wurden.
- der Defekt infolge einer unsachgemäßen, unsorgfältigen Benutzung oder Pflege, Vernachlässigung und Stoßschäden am Textil und am Fahrgestell entstanden ist.
 - es sich um normalen Verschleiß von Teilen (Rädern, drehenden und beweglichen Teilen usw.) handelt, der bei täglichem Gebrauch eines Produkts zu erwarten ist.

Garantiebeginn:

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum des Produkts.

Garantiezeit:

Die Garantiefrist gilt für einen Zeitraum von 24 aufeinanderfolgenden Monaten. Die Garantie gilt ausschließlich für den Erstbesitzer und ist nicht übertragbar.

Was müssen Sie tun?

Bitte heben Sie den beim Kauf des Produkts ausgehändigten Kassenzettel sorgfältig auf. Das Kaufdatum muss auf dem Kassenzettel deutlich angegeben sein. Bei Problemen oder Defekten müssen Sie sich an den Fachhändler wenden. Es besteht kein Anspruch auf Umtausch oder Rücknahme. Reparaturen führen nicht zu einer Verlängerung der Garantiefrist. Produkte, die direkt an den Hersteller zurückgeschickt werden, fallen nicht unter die Garantie.

Diese Garantiebestimmung entspricht der europäischen Richtlinie 99/44/EG vom 25. Mai 1999.



Veiligheid

Algemeen Noa

Onze producten zijn met zorg ontworpen en getest voor de veiligheid en het comfort van uw kind. -Voldoet aan de veiligheidseisen - Getest in een officieel erkend laboratorium volgens decreet N°91-1292 - december 1991 - EN 1888 :2003 + A1/ A2/A3 :2005.

1. Deze kinderwagen is ontworpen voor kinderen vanaf ongeveer 6 maanden. Max. lichaamsgewicht 15kg.
2. Vervoer nooit meer dan 1 kind tegelijkertijd in uw kinderwagen.
3. Til nooit uw kinderwagen op als uw kind in de kinderwagen is geplaatst.
4. Indien de kinderwagenfabrikant het gebruik van een combinatie adviseert (onderstel+draagwieg of onderstel+autostoel), dient men bij een soortgelijke combinatie uit te gaan van het toegestane lichaamsgewicht van het toegevoegde product.
5. Indien de kinderwagenfabrikant het gebruik van een combinatie onderstel+draagwieg of onderstel + autostoel adviseert, dient deze altijd geplaatst te worden met het zicht naar u toe.
6. Maak nooit gebruik van een trap als uw kind in de kinderwagen geplaatst is.
7. Houd uw kind op veilige afstand als u de kinderwagen inklapt, uitklapt of afstelt.

8. De kinderwagen dient altijd op de rem te staan als u het kind in de kinderwagen plaatst of uit de kinderwagen neemt.
9. Gebruik altijd de rem indien u met de kinderwagen stil staat, zelfs al stop u slechts voor enkele ogenblikken!
10. Gebruik uitsluitend toebehoren/accessoires die door de fabrikant goedgekeurd zijn en door de fabrikant verkocht worden.
11. Het gebruik van andere toebehoren/accessoires kan gevaarlijk zijn.
12. Voor kinderwagens voorzien van toebehoren/accessoires (volgens versie), gelieve de hieronder aangegeven max. lading te respecteren: Toegestaan gewicht op het speeltabelt : 2kg. Toegestaan gewicht in het opbergnet : 2kg. Toegestaan gewicht in het opbergvak : 1kg. Toegestaan gewicht in de boodschappenmand : 2kg.

WAARSCHUWING :
Het kan gevaarlijk zijn uw kind zonder toezicht alleen te laten.

WAARSCHUWING :
Voor elk gebruik dient u er zeker van te zijn dat alle vergrendelingen goed gesloten zijn.



WAARSCHUWING :

Gebruik het kinderwagenzitje niet voor kinderen jonger dan 6 maanden.

WAARSCHUWING :

Gebruik het veiligheidsharnas vanaf het moment dat het kind zelfstandig kan zitten. Haken voor het bevestigen van een extra veiligheidstuigje zijn voorzien ter hoogte van de ceintuur aan beide zijden.

WAARSCHUWING :

Een kinderwagen/wandelwagen kan onstabiel worden indien men zware tassen of andere zware objecten aan de duwstang hangt.

WAARSCHUWING :

Gebruik nooit het tussenbeenstuk

zonder het veiligheidsharnas.

WAARSCHUWING :

Vòòr ELK gebruik dient u te controleren of het vergrendelmechanisme van de draagwieg of autostoel correct gesloten zijn.

WAARSCHUWING :

Dit product mag niet gebruikt worden tijdens het joggen of tijdens het skeeleren.

WAARSCHUWING :

Om verstikkingsgevaar te voorkomen dient men plastic zakken buiten bereik van kinderen te bewaren.



WAARSCHUWING :

Regenbekleding: Niet gebruiken bij zonnig weer, wegens vorming van extreme temperatuur onder de regenbekleding. De regenbekleding dient gebruikt te worden in combinatie met de kap. Uitsluitend te gebruiken onder toezicht van een volwassen persoon.

Onderhoudsadviezen voor het onderstel:



1. Voor een optimale voldoening dient de kinderwagen regelmatig onderhouden te worden. Wij adviseren u elke 15 dagen het onderstel te reinigen en mechanische delen te onderhouden.
2. Reinig het onderstel met een schone doek. Reinig het onderstel direct na het betreden van zandpaden, modderig terrein of corrosief terrein.
3. Gebruik nooit smeer of olie.
4. Door gebrek aan onderhoud kan het onderstel

slecht gaan functioneren.

5. Indien het onderstel moeilijk in of uitklapt mag men nooit forceren. Advies: reinig het onderstel.
6. Indien na reiniging de moeilijkheden blijven aanhouden dient u contact op te nemen met uw babyspecialzaak.
Onderhoud: Gebruik een spons en zachte zeep.
Gebruik geen agressief reinigingsmiddel

Milieu

Houd plastic verpakkingsmaterialen uit de buurt van jouw kind om verstikkingsgevaar te voorkomen.

Wanneer je het product niet meer gebruikt verzoeken wij je vanuit milieuoogpunt het product gescheiden bij het afval te plaatsen conform de lokale wetgeving.

Vragen

Voor vragen kan je contact opnemen met de lokale verkoper van Maxi-Cosi (zie www.maxi-cosi.com voor contactgegevens).



Garantie

Wij garanderen dat dit product werd vervaardigd conform de actuele Europese veiligheidsnormen en kwaliteitseisen zoals die voor dit product gelden en dat dit product op het moment van aankoop, door de detailhandelaar, geen enkel gebrek vertoont op het gebied van samenstelling en fabricage. Tevens werd het product tijdens het productieproces aan diverse kwaliteitscontroles onderworpen. Indien er zich, ondanks onze inspanningen gedurende de garantieperiode van 24 maanden, toch een materiaal- en/of fabricagefout voordoet (bij normaal gebruik, zoals omschreven in de gebruiksaanwijzing), dan verplichten wij ons ertoe de garantievoorwaarden te respecteren. Je dient je dan tot de verkoper te wenden. Voor een uitgebreide informatie betreffende de toepassing van de garantievoorwaarden kun je de verkoper raadplegen of kijken op: www.maxi-cosi.com.

De garantie is uitgesloten in de volgende gevallen:

- Bij gebruik en doel anders dan voorzien in de gebruiksaanwijzing.
 - Het product via een niet erkende verkoper ter reparatie wordt aangeboden.
 - Het product niet met de originele aankoopbon (via winkelier en/of importeur) wordt aangeboden aan de fabrikant.
 - Reparaties werden uitgevoerd door een derde of niet erkende verkoper.
- Het defect het gevolg is van verkeerd, onzorgvuldig gebruik of onderhoud, door verwaarlozing of door stootschade aan stof en/of onderstel.
 - Er sprake is van normale slijtage aan onderdelen, die men bij het dagelijkse gebruik van een product mag verwachten (wielen, draaiende en bewegende delen....enz...).

Vanaf wanneer?

De garantieperiode gaat in op de aankoopdatum van het product.

Voor welke periode?

Voor een periode van 24 opeenvolgende maanden. De garantie geldt uitsluitend voor de eerste eigenaar en is niet overdraagbaar.

Wat moet je doen?

Bij de aankoop van het product dient het aankoopbewijs zorgvuldig bewaard te worden. De aankoopdatum moet duidelijk zichtbaar zijn op het aankoopbewijs. Bij problemen of defecten dien je je tot de verkoper te wenden. Omruiling of terugname kan niet worden geëist. Reparaties geven geen recht op verlenging van de garantieperiode. Producten die rechtstreeks naar fabrikant retour worden gezonden, komen niet voor garantie in aanmerking.

Deze Garantie bepaling is in overeenstemming met de Europese Richtlijn 99/44/EG dat. 25 mei 1999.



Seguridad

Instrucciones generales Noa

Nuestros productos han sido concebidos y testados con cuidado para la seguridad y el confort del bebé. Conforme a las exigencias de seguridad según ensayo tipo. Testado en laboratorio acreditado según el decreto n° 91-1292 - diciembre de 1991. EN 1888 :2003 + A1/A2/A3 :2005.

1. Este producto está concebido para los bebés, a partir de 6 meses, aproximadamente (peso máximo 15kg).
2. Non trasportare mai più di un bambino alla volta nel passeggino.
3. Non sollevare mai il passeggino con il bambino all'interno.
4. Se il produttore del vostro passeggino raccomanda l'uso in combinazione con una navicella o un seggiolino per auto, in questo caso il peso massimo di utilizzo della combinazione è quello indicato sul prodotto aggiuntivo.
5. Se il produttore del vostro passeggino raccomanda l'uso in combinazione con una navicella o un seggiolino per auto, posizzarli sempre di fronte a voi.
6. No suba nunca escaleras o escaleras mecánicas con el bebé en la silla de paseo.
7. Tenere il bambino a distanza quando si

- chiude, si apre e si regola il passeggino.
8. Il freno deve essere sempre inserito quando si accomoda e si toglie il bambino dal passeggino.
9. Utilice sempre il freno quando la silla de paseo no esté en movimiento, aunque sólo sea por un momento.
10. Utilizzare esclusivamente accessori venduti o approvati dal produttore.
11. La utilización de otros accesorios podría ser peligrosa.
12. Per i passeggini accessoriati (in base al modello), rispettare il carico massimo indicato di seguito: es. carico massimo consentito per il vassoio 2 kg. Carico massimo consentito per la retina 2 kg. Carico massimo consentito per la tasca 1 kg. Carico massimo consentito per il cestello 2 kg.

ADVERTENCIA :

Puede ser peligroso dejar al bebé sin vigilancia.

**ADVERTENCIA :**

Antes de utilizar, verificar que los mecanismos de cierre estén bien apretados y correctamente ajustados.

ADVERTENCIA :

No utilice esta silla para bebés menores de 6 meses.

ADVERTENCIA :

Utilice siempre el arnés cuando el niño esté sentado en la silla de paseo. Las anillas para la fijación de un arnés suplementario están situadas a la altura del cinturón de sujeción, a cada lado.

ADVERTENCIA :

El hecho de colgar una carga extra en el manillar puede influir en la estabilidad del cochecito / de la silla de paseo.

ADVERTENCIA :

No use el arnés ventral sin el cinturón de la entrepierna.

ADVERTENCIA :

Compruebe que los dispositivos de fijación del cuco o de la silla estén correctamente fijados antes de su uso.

ADVERTENCIA :

No utilice este producto cuando practique jogging o skating.

ADVERTENCIA :

Para evitar riesgos de estrangulación, mantenga las bolsas de plástico del embalaje fuera del alcance de los bebés y niños.



ADVERTENCIA :

Burbuja de lluvia: No utilizar cuando hace sol, ya que puede causar un exceso de calor. No utilizar la burbuja de lluvia sin la capota. Utilizar siempre bajo la vigilancia de un adulto.

Consejos para el mantenimiento del chasis:



1. Para obtener la máxima satisfacción de este producto, debe proceder a un mantenimiento del mismo. Revise, y si es necesario, limpie cada una de sus partes mecánicas regularmente.
2. Limpie el chasis con la ayuda de un trapo húmedo. Limpie el chasis después de cada paseo por terrenos con barro, arenosos o con algún componente corrosivo.
3. No utilice grasa o aceite.
4. Una falta de mantenimiento puede causar un mal funcionamiento de la silla de paseo.
5. Si tiene dificultades al cerrar o abrir la silla no la fuerce, límpiela.

6. En caso de que las dificultades persistan, póngase en contacto con su punto de venta habitual.
7. Mantenimiento: Use una esponja o trapo húmedo. No use detergente.

Medio ambiente

Mantenga los materiales plásticos de embalaje fuera del alcance de los niños para evitar el riesgo de asfixia.

Cuando ya no utilice el producto, sepárelo de los residuos domésticos en conformidad con la legislación ambiental local.

Preguntas

Para cualquier consulta, póngase en contacto con el distribuidor de Maxi-Cosi o visite nuestra página web www.maxi-cosi.com



Garantía

Le garantizamos que este producto ha sido fabricado de acuerdo con las normas de seguridad y con los requisitos de calidad europeos actuales aplicables a este producto y que, en el momento de su adquisición por parte del comerciante minorista, no mostraba ninguna deficiencia en materia de composición o fabricación. Además, durante el proceso de fabricación, este producto ha sido sometido a diferentes controles de calidad. Si, a pesar de nuestros esfuerzos, durante el periodo de garantía de 24 meses, apareciera algún defecto de material y/o de fabricación (con un uso normal, tal como se describe en el manual de instrucciones), nos comprometemos a respetar las condiciones de la garantía. Si se diera esta circunstancia, podrá dirigirse al establecimiento vendedor del producto. Si desea información completa sobre la aplicación de las condiciones de la garantía, se puede dirigir a su vendedor o visitar la página web: www.maxi-cosi.com

La garantía quedará anulada en los siguientes casos:

- Si el producto se usa de forma diferente a la estipulada en el manual de instrucciones.
- Si el producto se entrega para su reparación a través de un establecimiento vendedor no reconocido.
- Si el producto no se presenta junto con el justificante de compra original (a través del distribuidor y/o importador) al fabricante.
- Si las reparaciones han sido llevadas a cabo por terceros o distribuidor no reconocido.

- Si los daños se han producido por un uso o mantenimiento indebidos o descuidados, por dejadez o por choques que hayan dañado la tela y/o el bastidor.
- Si aparece desgaste de elementos, previsible en un uso normal (ruedas, piezas giratorias y móviles... etc.).

Entrada en vigor:

El periodo de garantía comienza a partir de la fecha de compra del producto.

Periodo de vigencia:

Se aplicará un período de 24 meses consecutivos. La garantía sólo será válida para el primer propietario, y no es transferible.

¿Qué hacer en caso de defectos?

Guarde en lugar seguro el ticket de compra del producto. La fecha de compra deberá estar visible en el ticket de compra. Si tiene problemas o constata algún defecto, debe dirigirse al establecimiento vendedor del producto. No se podrá exigir un cambio o una devolución. Las reparaciones no dan derecho a prórroga del plazo de garantía. Los productos que se devuelvan directamente al fabricante quedarán excluidos de la cobertura de la garantía.

Esta cláusula de la garantía se incluye en virtud de la Directiva Europea 99/44/CE del 25 de Mayo de 1999.



Sicurezza

Osservazioni generali sul passeggino Noa

I nostri prodotti sono ideati e testati con cura per garantire la sicurezza ed il comfort del vostro bambino. Conforme alle esigenze di sicurezza. Testato in laboratorio autorizzato come da decreto n° 91-1292 - dicembre 1991. EN 1888 :2003 + A1/A2/A3 :2005.

1. Questo prodotto è ideato per bambini a partire da 6 mesi fino 15 kg.
2. Non trasportare mai più di un bambino alla volta nel passeggino.
3. Non sollevare mai il passeggino con il bambino all'interno.
4. Se il produttore del vostro passeggino raccomanda l'uso in combinazione con una navicella o un seggiolino auto, in questo caso il peso massimo di utilizzo della combinazione è quello indicato sul prodotto aggiuntivo.
5. Se il produttore del vostro passeggino raccomanda l'uso in combinazione con una navicella o un seggiolino auto, posizionarli sempre fronte mamma.
6. Non prendere mai le scale o le scale mobili con il bambino all'interno del passeggino.
7. Tenere il bambino a distanza quando si chiude, si apre e si regola il passeggino.
8. Utilizzare sempre il freno quando il passeggino non è in movimento, anche

per soste brevi.

9. Utilizzare esclusivamente accessori venduti o approvati dal produttore.
10. L'utilizzo di altri accessori potrebbe rivelarsi pericoloso.
11. Utilizar únicamente accesorios vendidos o aprobados por el fabricante.
12. Per i passeggini accessoriati (in base al modello), rispettare il carico massimo indicato di seguito: es. carico massimo consentito per il vassoio 2 kg. Carico massimo consentito per la retina 2 kg. Carico massimo consentito per la tasca 1 kg. Carico massimo consentito per il cestello 2 kg.

AVVERTENZA:

Può essere pericoloso lasciare il bambino senza sorveglianza.

AVVERTENZA:

Prima dell'utilizzo verificare che tutti i dispositivi siano bloccati nel modo corretto.

**AVVERTENZA:**

Utilizzare sempre le cinture in dotazione con l'articolo. Anelli per il fissaggio di una cintura supplementare sono posizionati in entrambi i lati al livello della cintura addominale.

AVVERTENZA:

Il fissaggio di un carico al maniglione influisce sulla stabilità della carrozzina/ passeggino.

AVVERTENZA:

Utilizzare il passagambe sempre con la cintura addominale.

AVVERTENZA:

Prima dell'uso verificare il corretto aggancio dei dispositivi di fissaggio della navicella/seggolino.

AVVERTENZA:

Non utilizzare questo prodotto durante attività di jogging o rollers.

AVVERTENZA:

Per evitare rischi di soffocamento, conservare i sacchetti in plastica dell'imballo fuori dalla portata dei bebè e dei bambini.



AVVERTENZA:

Utilizzo del parapigioggia :
Non utilizzare al sole, a causa dell' eccessivo calore. Non utilizzare il parapigioggia senza la capottina. Utilizzare sotto la sorveglianza di un adulto.

Consigli per la manutenzione del telaio:



1. Per una completa soddisfazione, è necessaria una regolare manutenzione. E' consigliabile controllare e pulire le parti meccaniche ogni 15 giorni.
2. Pulire il telaio con un panno pulito. Pulire il telaio ogni volta che andate su terreni fangosi, sabbiosi o in zone con la presenza di materiale corrosivo.
3. Non utilizzare grasso o olio.
4. La mancata manutenzione può portare ad un cattivo funzionamento del passeggino.
5. In caso di difficoltà nella chiusura o apertura del passeggino, non forzare mai ma pulire il prodotto.
6. Se le difficoltà persistono, contattare il

rivenditore.

7. Pulizia: usare una spugna e sapone neutro. Non usare detersivi.

Ambiente

Conservare gli imballi in plastica fuori dalla portata del bambino per evitare rischi di soffocamento.

Quando il prodotto non viene più utilizzato, per la tutela dell'ambiente Vi preghiamo di smaltire il prodotto attraverso lo smistamento dei rifiuti e conformemente alla legislazione locale in materia.

Domande

Per qualsiasi tipo di domanda, contattare il rivenditore Maxi-Cosi autorizzato (consultare la lista dei rivenditori sul sito www.maxi-cosi.com)



Garanzia

Vi garantiamo che questo prodotto è stato fabbricato in conformità ai requisiti di sicurezza e qualità previsti dalle attuali norme europee applicabili a questo articolo e che, al momento dell'acquisto, non presenta alcun tipo di difetto dal punto di vista dei materiali e della fabbricazione. Durante il processo di fabbricazione il prodotto è stato sottoposto a diversi controlli di qualità. Qualora, nonostante i nostri sforzi, questo prodotto dovesse presentare un difetto di materiale/fabbricazione durante il periodo di garanzia di 24 mesi (a condizione di un uso regolare del prodotto, come descritto nelle istruzioni per l'uso), ci impegniamo a rispettare i termini e le condizioni di garanzia. In questo caso siete pregati di rivolgerVi al rivenditore dove avete acquistato il prodotto. Per ulteriori informazioni relative alle condizioni di garanzia, potete rivolgerVi al rivenditore o consultare il nostro sito: www.maxi-cosi.com.

La garanzia non è valida nel caso in cui:

- il prodotto venga usato per scopi differenti rispetto a quelli descritti nel manuale d'uso.
- il prodotto venga affidato per la riparazione ad un rivenditore non autorizzato.
- il prodotto venga consegnato alla casa produttrice non corredato dello scontrino d'acquisto originale (attraverso il negoziante e/o il distributore).

- siano state eseguite riparazioni da terzi o da un rivenditore non autorizzato dall'azienda.
- il difetto sia dovuto ad un uso errato o poco accurato del prodotto, a negligenza o a danni provocati da urti contro il tessuto e/o il telaio.
- il difetto sia dovuto ad un uso errato o poco accurato del prodotto, a negligenza o a danni provocati da urti contro il tessuto e/o il telaio.

Decorrenza:

La garanzia entra in vigore dalla data di acquisto del prodotto.

Periodo di durata:

La garanzia è valida per un periodo di 24 mesi consecutivi. La garanzia vale solo per il primo proprietario e non è trasferibile.

Cosa fare in caso di difetti:

Dopo l'acquisto del prodotto conservate lo scontrino d'acquisto. La data d'acquisto deve essere chiaramente leggibile sullo scontrino. In caso di problemi o difetti, rivolgeteVi al rivenditore. Non è possibile richiedere la sostituzione o la restituzione del prodotto. Le riparazioni non comportano alcun diritto di prolungamento della validità della garanzia. La garanzia non sarà applicabile ai prodotti spediti direttamente alla casa produttrice.

Questa clausola di garanzia è conforme alla Direttiva Europea 99/44/CE datata 25 maggio 1999.



Segurança

Informações gerais da Noa

Os produtos foram concebidos e testados cuidadosamente para a segurança e o conforto do bebé. Conforme as exigências de segurança. Testado em laboratório autorizado segundo o decreto n° 91-1292 - Dezembro 1991. EN 1888 :2003 + A1/A2/A3 :2005.

1. Este carrinho foi concebido para crianças a partir dos 6 meses e até aos 15 kg aproximadamente.
2. Nunca transportar mais do que 1 criança no carrinho.
3. Nunca levantar o carrinho enquanto a criança estiver lá dentro.
4. Se o fabricante do seu carrinho recomendar uma utilização combinada com uma alfofa ou uma cadeira-auto, neste caso o peso máximo de utilização do conjunto é o que está indicado no produto adicional.
5. Se o fabricante do seu carrinho recomendar uma utilização combinada com uma alfofa ou uma cadeira-auto, coloque estas de frente para os pais.
6. Nunca suba escadas normais ou rolantes com a criança dentro do carrinho.
7. Mantenha a criança afastada quando está a fechar, abrir ou ajustar o carrinho.
8. O carrinho deve estar sempre travado quando instala ou retira a criança.
9. Utilize sempre o travão quando o carrinho está

parado, mesmo se parar por pouco tempo.

10. Utilizar apenas os acessórios vendidos e aprovados pelo fabricante.
11. A utilização de outro acessórios que não os recomendados pelo fabricante, pode ser perigosa.
12. Para os carrinhos equipados com acessórios (dependendo da versão), não se esqueça de respeitar as cargas máximas indicadas a seguir: Ex : Carga máxima admitida para o tabuleiro 2 kg. Carga máxima admitida para a rede 2 kg. Carga máxima admitida para cada bolso 1 kg. Carga máxima admitida para o cesto 2 kg.

ATENÇÃO :

Nunca deixe o seu filho sem vigilância.

ATENÇÃO :

Assegure-se que todos os dispositivos de fecho estão correctamente fechados antes de qualquer utilização.

**ATENÇÃO :**

Não utilizar este carrinho se a criança tiver menos de 6 meses.

ATENÇÃO :

Utilize o arnês logo que a criança consiga sentar-se sozinha. As argolas para a fixação de um arnês suplemento cinto.

ATENÇÃO :

A colocação de objectos pesados no manípulo pode afectar a estabilidade da alcofa/do carrinho.

ATENÇÃO :

Nunca utilize o entre-pernas sem o cinto de suporte.

ATENÇÃO :

Verificar os dispositivos de fixação da alcofa ou

da cadeira-auto estão correctamente presos antes da utilização.

ATENÇÃO :

Não utilizar este produto ao mesmo tempo que está a fazer jogging ou a andar de patins.

ATENÇÃO :

Para evitar riscos de asfixia, conservar os sacos plásticos da embalagem fora do alcance dos bebés e das crianças.

ATENÇÃO :

Protecção chuva:
Não utilizar em dias de muito sol por causa do calor excessivo.
Não utilizar a protecção chuva sem a capota. utilizar sob a sua vigilância de um adulto.



Conselhos de limpeza do chassis:



1. O carrinho deve ser limpo e controlado regularmente para uma satisfação completa. Aconselhamos portanto o controlo e a limpeza das partes mecânicas de 15 em 15 dias.
2. Limpe o chassis com um pano limpo. Limpe o chassis após a passagem em terrenos lamacentos, arenosos e corrosivos.
3. Não utilizar gordura ou óleo.
4. A falta de limpeza pode levar ao mau funcionamento do seu carrinho.
5. Se surgirem dificuldades em abrir ou fechar o carrinho, nunca force, mas sim limpe-o.
6. Se persistirem as dificuldades, contacte o seu revendedor.
7. Limpeza : Utilize uma esponja e um sabão neutro. Não utilizar detergente.

Ambiente

Mantenha os materiais de plástico da embalagem fora do alcance das crianças, para evitar risco de sufocamento.

Quando deixar de utilizar este produto, pedimos-lhe que separe os materiais e deposite-os nos locais de recolha indicados em conformidade com a regulamentação local.

Dúvidas

Em caso de dúvida, entre em contacto com o ponto de venda onde a adquiriu. (consulte o site www.maxi-cosi.com para os dados de contacto).



Garantia

Nós garantimos que este produto foi fabricado de acordo com as normas de segurança e segundo os requisitos de qualidade europeus actuais aplicáveis a este produto e que, no acto da sua compra por parte do retalhista, não apresentava qualquer defeito de composição ou fabrico. Além disso, durante o processo de fabrico, este produto foi submetido a diversos controlos de qualidade. Se durante o período da garantia de 24 meses aparecer algum defeito de material e/ou de fabrico (com uso normal, tal como está descrito no manual de instruções), comprometemo-nos a respeitar as condições da garantia. Se por este o caso, deverá dirigir-se ao ponto de venda onde efectuou a compra. Para obter informações detalhadas sobre a aplicação das condições da garantia, consulte o lojista.

A garantia perde a validade nos seguintes casos:

- Se o produto for utilizado de forma diferente àquela descrita no manual de instruções.
- O produto não seja entregue para reparação a um revendedor autorizado.
- O produto não seja devolvido à loja acompanhado pelo recibo de aquisição original.
- As reparações foram efectuadas por terceiros ou por um distribuidor não reconhecido.
- Se o defeito resultar da utilização ou manutenção incorrecta ou insuficiente, por

negligência ou danos resultantes de colisões contra o tecido e a armação;

- Se se tratar de desgaste normal de componentes previsíveis pelo uso quotidiano (rodas, peças giratórias e móveis... etc.).

A partir de quando?

O período de garantia tem início a partir da data de aquisição do produto.

Por quanto tempo?

Por um período de 24 meses consecutivos. A garantia pode apenas ser usufruída pelo primeiro proprietário, não sendo por isso transmissível.

O que debes fazer?

O recibo de compra do produto deve ser guardado em lugar seguro. A data da compra tem de estar claramente indicada no recibo de compra. Em caso de defeito do produto, deverá dirigir-se ao ponto de venda onde o adquiriu. Não é possível exigir a sua troca ou devolução. As reparações não dão direito a qualquer prorrogação do período de garantia. Os produtos que sejam devolvidos directamente ao fabricante serão excluídos da cobertura da garantia.

Esta cláusula da garantia está em conformidade com a Directiva Europeia 99/44/CE de 25 de Maio de 1999.



Bezpečnost

Všeobecné pokyny Noa

Naše výrobky byly pečlivě vyvinuty a testovány tak, aby zajistily bezpečnost a pohodlí vašeho dítěte. Vyhovuje bezpečnostním požadavkům. Testováno v akreditované laboratoři v souladu s nařízením č. 91-1292 z prosince 1991 - EN 1888 :2003 + A1/A2/A3 :2005.

1. Tento výrobek je určen pro děti od 6 měsíců do dosažení váhy 15 kg
2. V kočárku nikdy nepřevázejte více než jedno dítě najednou.
3. Nikdy nezvedejte kočárek společně s dítětem.
4. Pokud výrobce kočárku doporučuje jeho použití v kombinaci s korbou nebo autosedačkou, celková maximální povolená váha je váha uvedená na korbě nebo autosedačce.
5. Pokud výrobce kočárku doporučuje jeho použití v kombinaci s korbou nebo autosedačkou, vždy je nasměrujte směrem k vám.
6. S dítětem v kočárku nepoužívejte schody ani nejezděte na eskalátorech.
7. Při skládání, rozkládání nebo nastavování kočárku se zdržujte mimo dosah dítěte.
8. Když dítě ukládáte do kočárku nebo ho z něj vyjímáte, brzda musí být vždy zajištěna.

Vždy použijte parkovací brzdu, i když zastavíte pouze na malou chvíli.

9. Používejte pouze příslušenství dodávané nebo schválené výrobcem.
10. Používání jiného příslušenství by mohlo být nebezpečné.
11. U kočárků s příslušenstvím (v závislosti na verzi) prosím respektujte níže uvedené limity pro maximální povolenou váhu: Maximální povolená váha pro pultík na hrani jsou 2 kg. Maximální povolená váha pro síťovou tašku jsou 2 kg. Maximální povolená váha pro závěsnou tašku je 1 kg. Maximální povolená váha pro úložný koš jsou 2 kg.

UPOZORNĚNÍ:

Nepoužívejte tuto sedačku pro děti ve věku pod 6 měsíců.

UPOZORNĚNÍ:

Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru. Může to být nebezpečné.



UPOZORNĚNÍ:

Před použitím se ujistěte, že uzamykací zařízení jsou řádně zajištěna.

UPOZORNĚNÍ:

Používejte pouze popruhy dodávané spolu s výrobkem. Kroužky pro upevnění dodatečných popruhů se nacházejí na obou stranách kočárku vedle sedadlového pásu.

UPOZORNĚNÍ:

Zavěšením jakéhokoli předmětu na rukojeť ovlivníte stabilitu kočárku/ sportovního kočárku.

UPOZORNĚNÍ:

V kombinaci s pásovým popruhem vždy používejte klínový popruh.

UPOZORNĚNÍ:

Před použitím se ujistěte, že zařízení pro upevnění těla kočárku nebo sedací části jsou řádně zajištěna.

UPOZORNĚNÍ:

S výrobkem neběhejte ani nebruslete.

UPOZORNĚNÍ:

Udržujte plastové tašky a obaly mimo dosah kojenců a malých dětí. Zabráňte tak riziku udušení.



UPOZORNĚNÍ:

Použití krytu proti dešti:
Nepoužívejte na přímém slunci z důvodu nebezpečí přehřátí. Nepoužívejte kryt proti dešti samostatně bez stříšky. Používat pouze pod dohledem dospělých.

Péče o podvozek:



1. Pro dosažení plné spokojenosti je třeba výrobek pravidelně udržovat. Dvakrát za měsíc doporučujeme provést kontrolu mechanických součástí výrobku a dle potřeby jejich očistu.
2. Kostru podvozku otřete čistým hadříkem. Po návratu z blátivého nebo písečného prostředí podvozek očistěte a pečlivě jej otřete – zabráníte tak jeho zrezivění.
3. Nepoužívejte maziva ani oleje.
4. Nebudete-li provádět pravidelnou údržbu, může se stát, že kočárek nebude správně fungovat.
5. Kočárek neskládejte ani nerozkládejte silou a výrobek vyčistěte.
6. Pokud problémy přetrvávají, obraťte se na

svého dodavatele.

7. Péče o výrobek: Pro péči o výrobek používejte houbu a jemný mýdlový roztok. Nepoužívejte detergenty.

Ochrana životního prostředí

Udržujte plastové obaly mimo dosah dítěte. Zabráníte tak riziku udušení. Z důvodu ochrany životního prostředí výrobek po ukončení používání zlikvidujte v příslušném místě pro likvidaci odpadu v souladu s národními právními předpisy.

Dotazy

S veškerými dotazy se obraťte na místního maloobchodního prodejce Maxi-Cosi (kontaktní informace viz stránky www.maxi-cosi.com).



Záruka

Společnost Maxi-Cosi zaručuje, že produkt byl vyroben v souladu s evropskými bezpečnostními požadavky a normami pro kvalitu, které se na výrobek vztahují, a že v okamžiku zakoupení se u výrobku nevyskytnou žádné vady zpracování ani materiálu. Výrobek v průběhu výrobního procesu prošel několika kontrolami kvality.

Pokud se přes veškerou naši snahu u výrobku v průběhu 24-měsíční záruční doby vyskytnou vady materiálu/výrobní vady (za předpokladu normálního používání dle popisu v instrukcích pro uživatele), společnost Maxi-Cosi vyhoví podmínkám záruky. V takovém případě se obraťte na svého prodejce. Podrobné informace o uplatnění záručních podmínek vám poskytne váš prodejce. Naleznete je také na našich webových stránkách: www.maxi-cosi.com.

Záruku nelze uplatnit v následujících případech:

- Použití výrobku jiným způsobem nebo pro jiné účely, než je uvedeno v příručce.
- Předání produktu k opravě prostřednictvím neautorizovaného prodejce.
- Výrobek je vrácen zpět výrobci bez původního dokladu o zakoupení (prostřednictvím maloobchodního prodejce a/nebo dovozce).
- Opravy byly provedeny neautorizovanou

třetí stranou nebo prodejcem.

- Závada vznikla v důsledku nesprávného nebo neopatrného používání výrobku, nedbalosti nebo poškození látkového krytu a/nebo konstrukce následkem nárazu.
- Součásti výrobku (kolečka, otočné a pohyblivé části apod.) vykazují běžné opotřebení, které lze při každodenním používání očekávat.

Datum platnosti:

Záruka vstupuje v platnost v den zakoupení výrobku.

Období záruky:

Záruční doba se vztahuje na 24 po sobě jdoucích měsíců. Záruku může uplatnit pouze první majitel výrobku a není přenositelná.

Jak postupovat v případě závady:

Po zakoupení výrobku uschovejte doklad o koupi. Na dokladu musí být jasně uvedeno datum zakoupení. Vyskytnou-li se problémy s výrobkem nebo závady, obraťte se na maloobchodního prodejce.

Nelze požadovat výměnu nebo vrácení výrobku. Provedené opravy nezakládají právo na prodloužení záruky. Na výrobky vrácené přímo výrobci nelze uplatnit záruku.

Toto záruční opatření odpovídá evropské směrnici 99/44/EG z 25.5.1999



Bezpieczeństwo

Ogólne instrukcje Noa

Nasze produkty zostały starannie zaprojektowane i sprawdzone, aby zapewnić dziecku bezpieczeństwo i wygodę. Zgodny z wymogami bezpieczeństwa – Sprawdzony w zatwierdzonym laboratorium z postanowieniem nr 91-1292 – Grudzień 1991 – EN 1888 :2003 + A1/A2/A3 :2005.

1. Produkt przeznaczony dla dzieci w wieku powyżej 6 miesięcy i lżejszych niż 15 kg.
2. Nie należy przewozić w wózku więcej niż jednego dziecka.
3. Nie wolno podnosić spacerówki z dzieckiem.
4. W przypadku gdy producent spacerówki zaleca użycie jej z gondolą lub fotelikiem samochodowym, waga dopuszczalna jest oznaczona na danym produkcie.
5. W przypadku gdy producent spacerówki zaleca użycie jej z gondolą lub fotelikiem samochodowym, należy zawsze ustawiać je przodem do prowadzącego.
6. Kiedy dziecko znajduje się spacerówce, nie należy korzystać ze schodów lub schodów ruchomych.
7. Podczas składania, rozkładania lub dostosowywania spacerówki dziecko powinno być oddalone od wózka.
8. Podczas wkładania i wyjmowania dziecka należy zawsze zaciągnąć hamulec. Należy

zawsze używać hamulca

9. Używać wyłącznie akcesoriów sprzedawanych lub zatwierdzonych przez producenta.
10. Użycie innych akcesoriów może być niebezpieczne.
11. Dla wózków z akcesoriami (w zależności od wersji) należy stosować się do ograniczeń maksymalnej ładowności oznaczonej poniżej:
Np.: Maksymalna dopuszczalna ładowność przystawki na zabawki 2 kg. Maksymalna dopuszczalna ładowność siatki 2 kg. Maksymalna dopuszczalna ładowność kieszeni 1 kg. Maksymalna dopuszczalna ładowność koszyka 2 kg.

OSTRZEŻENIE:
Fotelik nie jest przeznaczony dla dzieci w wieku poniżej 6 miesięcy.

OSTRZEŻENIE:
Nie wolno zostawiać dziecka bez opieki.

**OSTRZEŻENIE:**

Przed użyciem należy upewnić się, czy urządzenia blokujące zostały uruchomione.

OSTRZEŻENIE:

Należy zawsze używać szelek razem z produktem. Kółka do zaczepiania dodatkowych szelek znajdują się po każdej stronie obok pasa.

OSTRZEŻENIE:

Każde obciążenie ręczki wpływa na stabilność wózka / spacerówki.

OSTRZEŻENIE:

Należy zawsze stosować zestaw składający się dwóch pasów.

OSTRZEŻENIE:

Przed użyciem należy sprawdzić, czy korpus lub siedzisko zostały odpowiednio zamontowane.

OSTRZEŻENIE:

Produkt nie nadaje się do biegania lub jazdy na rolkach.

OSTRZEŻENIE:

Aby uniknąć ryzyka uduszenia, należy trzymać wszystkie torby i opakowania poza zasięgiem niemowląt i małych dzieci.



OSTRZEŻENIE:

Zastosowania osłony przeciwdeszczowej. Nie używać podczas słonecznej pogody ze względu na możliwość przegrzania. Nie używać osłony przeciwdeszczowej bez daszka. Stosować wyłącznie pod nadzorem osób dorosłych.

Wskazówki dotyczące konserwacji ramy:



1. Aby uzyskać pełne zadowolenie z produktu, należy dbać o jego regularną konserwację. Zalecamy sprawdzanie czystości i w razie konieczności czyszczenie części mechanicznych co 2 tygodnie.
2. Należy przetrzeć ramę za pomocą czystej szmatki. Po spacerze należy zawsze oczyścić ramę z piasku lub błota i dokładnie wysuszyć w celu uniknięcia

- powstania rdzy.
3. Nie wolno stosować smaru lub oleju.
4. W przypadku braku prawidłowej konserwacji spacerówka może nie działać prawidłowo.
5. Nie należy na siłę składać lub rozkładać wózka. Wyczyścić wózek.
6. Jeżeli trudności się utrzymują, należy skontaktować się ze sprzedawcą.
7. Czyszczenie: Za pomocą gąbki i łagodnego mydła. Nie należy stosować detergentu.

Ochrona środowiska

Wszelkie plastikowe opakowania należy przechowywać poza zasięgiem dzieci z powodu ryzyka uduszenia.

Ze względu na kwestie ochrony środowiska po zaprzestaniu użytkowania niniejszego produktu prosimy o właściwe jego zutylizowanie zgodnie z lokalnymi regulacjami prawnymi.

Pytania

Jeśli mają Państwo pytania, prosimy o kontakt z lokalnym sprzedawcą Maxi-Cosi (więcej informacji na stronie internetowej www.maxi-cosi.com).



Gwarancja

Gwarantujemy, że niniejszy produkt został wyprodukowany zgodnie z aktualnymi europejskimi wymogami bezpieczeństwa i normami jakości odnoszonymi się do tego wyrobu oraz że w chwili zakupu jest wolny od wad produkcyjnych i materiałowych. W procesie produkcji wyrób podlegał różnorodnym testom jakości. Jeśli mimo naszych wysiłków w okresie gwarancji wynoszącym 24 miesiące produkt ten wykáže wady materiałowe/produkcyjne (przy normalnej eksploatacji, jak opisano w instrukcji użytkownika), przejmujemy odpowiedzialność zgodnie z warunkami gwarancji. W takim przypadku prosimy skontaktować się ze sprzedawcą. Dokładne informacje na temat stosowania warunków gwarancji można uzyskać u sprzedawcy lub na naszej stronie internetowej: www.maxi-cosi.com.

Nie udziela się gwarancji, jeżeli:

- Wyrób był użytkowany w sposób lub do celów innych niż opisane w instrukcji.
- Produkt został przekazany do naprawy sprzedawcy nieposiadającemu naszego upoważnienia.
- Wyrób nie został dostarczony producentowi (poprzez sprzedawcę i/lub importera) z oryginalnym dowodem zakupu.
- Naprawy produktu były wykonane przez osoby trzecie lub sprzedawcę nieposiadającego naszego upoważnienia.

- Uszkodzenia są spowodowane nieprawidłowym lub niedbałym użytkowaniem bądź konserwacją, zaniedbaniem albo mechanicznym uszkodzeniem tapicerki i/lub stelaża.
- Elementy wykazują ślady wynikające z naturalnego zużycia produktu (kółka, części ruchome itp.).

Data wejścia w życie:

Gwarancja wchodzi w życie w dniu zakupu produktu.

Okres gwarancyjny:

Okres gwarancyjny wynosi 24 kolejne miesiące. Gwarancja zostaje udzielona wyłącznie pierwotnemu nabywcy i nie podlega przeniesieniu na inne osoby.

Sposób postępowania w przypadku stwierdzenia wad:

Po zakupie produktu zachować dowód zakupu. Na dokumencie musi być wyraźnie widoczna data zakupu. W przypadku wystąpienia problemów lub wad należy zwrócić się do sprzedawcy. Nie można zażyczyć sobie wymiany lub zabrania produktu z powrotem. Naprawy nie stanowią podstaw do przedłużenia gwarancji. Produkty zwrócone bezpośrednio do producenta nie uprawniają do gwarancji.

Postanowienia niniejszej gwarancji są zgodne z Dyrektywą Europejską 99/44/WE z 25 maja 1999 r.



Безпека

Загальні інструкції Noa

Наші вироби було ретельно сконструйовано та випробувано для забезпечення безпеки та комфорту вашої дитини. Відповідність до вимог безпеки – Випробувано в сертифікованій лабораторії відповідно до наказу № 91–1292 – грудень 1991 – EN 1888 :2003 + A1/A2/A3 :2005.

1. Цей товар призначений для дітей віком від 6 місяців та вагою до 15 кг
2. Не возіть у колясці більше однієї дитини одночасно.
3. Не піднімайте коляску, коли в ній знаходиться дитина.
4. Якщо виробник вашої коляски рекомендує використовувати її в комбінації з переносним дитячим ліжком або автомобільним сидінням, то максимальна вага такої комбінації вказується на виробі, що додається.
5. Якщо виробник вашої коляски рекомендує використовувати її в комбінації з переносним дитячим ліжком або автомобільним сидінням, встановлюйте їх так, щоб дитина була до вас обличчям.
6. Виймайте дитину з коляски при користуванні сходами або ескалатором.
7. При складанні, розкладанні або регулюванні коляски тримайте дитину на

відстані.

8. Коли дитину кладуть у коляску або виймають із неї, треба ставити коляску на гальма. Завжди застосовуйте паркувальні гальма, навіть коли зупиняєтеся лише на досить нетривалий час!
9. Використовуйте тільки аксесуари, які продаються виробником або ним схвалені.
10. Користування іншими аксесуарами може бути небезпечним.
11. Користуючись коляскою з аксесуарами (залежно від моделі), беріть до уваги максимальне навантаження, вказане нижче: Приклад: Максимальне дозволене навантаження на лоточок для іграшок € 2 кг. Максимальне дозволене навантаження на сітчасту сумку – 2 кг. Максимальне дозволене навантаження на кишеню для речей – 1 кг. Максимальне дозволене навантаження на кошик 2 кг.

УВАГА:
Не використовуйте це сидіння для дітей віком до 6 місяців

УВАГА:
Не залишайте дитину без нагляду: це може бути небезпечно.

**УВАГА:**

Перед користуванням виробом переконайтеся, що всі фіксувальні прилади задіяні.

УВАГА:

Завжди використовуйте паски безпеки, встановлені на виробі. Кільця для кріплення додаткових пасків є на кожному боці поряд із ременем безпеки.

УВАГА:

Будь-яке навантаження на ручку порушує стійкість візка/коляски.

УВАГА:

Завжди використовуйте пасок промежини в комбінації з поясним паском.

УВАГА:

Перед користуванням люлькою або сидінням перевірте, щоб усі їх кріплення були

правильно задіяні.

УВАГА:

Цей виріб не підходить для користування під час бігу або катання на ковзанах.

УВАГА:

Для уникнення ризику удушення всі пластикові мішки та упаковки треба зберігати в місцях, недоступних для дітей.

УВАГА:

Захист від дощу використовується: Не користуйтеся виробом у сонячну погоду через надмірне нагрівання. Не користуйтеся накидкою від дощу без встановленого капюшону. Користуйтеся тільки під наглядом дорослої людини.



Поради щодо догляду за шасі:



1. Для забезпечення максимального задоволення від виробу слід регулярно його обслуговувати. Ми радимо перевіряти та при потребі очищати всі механічні деталі раз на два тижні.
2. Витирайте раму чистою ганчіркою. Щоб уникнути іржавіння, чистіть та ретельно протирайте шасі після кожної прогулянки брудними або піщаними місцями.
3. Не використовуйте мастило.
4. Якщо не проводити обслуговування, коляска може не працювати належним чином.
5. Не докладайте надмірних зусиль, якщо стає важко складати та розкладати коляску. Почистіть виріб.
6. Якщо складнощі залишаються, зв'яжіться з постачальником.
7. Догляд: Користуйтеся губкою та м'яким милом. Не користуйтеся мийними засобами

Навколишнє середовище

Зберігайте пластиковий пакувальний матеріал вдалині від дітей. По закінченню експлуатації виробу з метою захисту довкілля, ми звертаємось до Вас з проханням віддати товар на переробку, відповідно до місцевого законодавства.

Питання

Якщо у Вас є які-небудь запитання – звертайтеся до місцевих продавців Maxi-Cosi (для більш детальної інформації відвідайте наш сайт www.maxi-cosi.com)



Гарантія

Ми гарантуємо, що даний продукт було вироблено відповідно діючим європейським вимогам безпеки, а також, що на момент придбання цей продукт не має дефектів в самому виробі і в матеріалах. Під час процесу виготовлення виріб піддавали різним перевіркам на якість. Якщо дефект в виробі або в матеріалі було виявлено протягом 24 місяців (при умові нормального використання, вказаного в інструкції), ми будемо діяти згідно термінам і умовам гарантії. В даному випадку Вам слід звернутися до нашого дилера. Для отримання більш детальної інформації відносно термінів і умов гарантії зверніться до дилера або зайдіть на наш сайт www.maxi-cosi.com.

Гарантія не діє в наступних випадках:

- У випадку використання, не вказаного в посібнику.
- Якщо товар був відремонтований неавторизованим нами постачальником.
- Якщо товар доставлено постачальнику без товарного чеку (через торговців і/або імпортера).
- Якщо ремонт здійснила третя особа або неавторизований нами дилер.
- Якщо дефект виник від неправильного і недбалого використання і поводження, неувважності або від удару, що пошкодив

фабричний корпус і/або каркас.

- Якщо пошкодження частин пов'язано з нормальним зносом або розломом, внаслідок щоденного використання товару (колеса, обертаючі та рухомі частини, тощо).

Початок дії гарантії:

Гарантія починає діяти з моменту купівлі виробу.

Термін дії гарантії:

Гарантійний строк діє 24 послідовних місяців. Гарантія надається тільки першому покупцеві і не може бути передана.

Дії в випадку дефектів:

Після покупки продукту збережіть товарний чек. Дата здійснення покупки на чеку повинна бути чіткою. У разі появи проблем або дефектів зв'яжіться з постачальником. Заміна або повернення товару не здійснюється. Ремонт не подовжує термін дії гарантії. Товари, відправлені прямо виробнику, не підлягають гарантійному ремонту.

Цей пункт договору о гарантіях відповідає Європейській Директиві 99/44/EG от 25 М.



Sigurnost

Opće Noa upute

Naši proizvodi su pažljivo konstruirani i ispitani kako bi vašem djetetu jamčili sigurnost i udobnost. Udovoljava sigurnosnim zahtjevima – Ispitano u ovlaštenom laboratoriju u skladu s normom br. 91-1292 - prosinac 1991 - EN 1888 :2003 + A1/A2/A3 :2005.

1. Ovaj proizvod je namijenjen za djecu stariju od 6 mjeseci i težine do 15 kg.
2. Istovremeno nikada ne vozite više od jednog djeteta u dječjim kolicima.
3. Ne podižite dječja kolica dok se u njima nalazi dijete.
4. Ukoliko proizvođač vaših dječjih kolica preporuča njihovu uporabu u kombinaciji s nosiljkom ili auto-sjedralicom, tada je najveće dopušteno opterećenje za kombinaciju ono koje je naznačeno na dodatnom proizvodu.
5. Ukoliko proizvođač kolica preporuča njihovu uporabu u kombinaciji s nosiljkom ili auto-sjedralicom, ti proizvodi moraju uvijek biti okrenuti prema vama.
6. Ne koristite stepenice ili dizala dok se dijete nalazi u kolicima.
7. Držite dijete podalje dok sklapate, rasklapate ili podešavate dječja kolica.
8. Kolica moraju uvijek biti zakočena za vrijeme stavljanja ili vađenja djeteta iz kolica. Uvijek koristite kočnicu, čak i kada se zaustavljate

na samo nekoliko trenutaka!

9. Koristite samo one dodatke koje prodaje ili odobrava proizvođač.
10. Korištenje drugih dodataka može biti opasno.
11. Za dječja kolica s dodacima (ovisno o inačici), molimo pridržavajte se najvećih dopuštenih opterećenja kako slijedi: Primjer: Najveće dopušteno opterećenje za stalak – policu: 2 kg. Najveće dopušteno opterećenje za mrežicu: 2 kg. Najveće dopušteno opterećenje za pretinac: 1 kg. Najveće dopušteno opterećenje za košaru: 2 kg.

UPOZORENJE:

Ne koristite ovu sjedalicu za djecu mlađu od 6 mjeseci.

UPOZORENJE:

Ostavljanje djeteta bez nadzora je opasno.

**UPOZORENJE:**

Prije uporabe kolica uvjerite se da svi dijelovi za učvršćivanje čvrsto leže u svojim položajima.

UPOZORENJE:

Uvijek koristite pojaseve koji su isporučeni s proizvodom. Na svakoj se strani, pored pojasa sjedalice, nalaze prsteni za pričvršćivanje dodatnih pojaseva.

UPOZORENJE:

Svaki teret dodan na ručke utječe na stabilnost dječjih kolica.

UPOZORENJE:

Uvijek koristite remen za prepone zajedno s remenom za struk.

UPOZORENJE:

Prije uporabe provjerite jesu li priključci trupa kolica ili sjedalice pravilno pričvršćeni.

UPOZORENJE:

Ovaj proizvod nije namijenjen za trčanje ili vožnju rola.

UPOZORENJE:

Kako biste izbjegli rizik od gušenja, držite sve plastične vrećice i ambalažu izvan dometa novorođenčadi i male djece.



UPOZORENJE:

Korištenje navlake za kišu: Ne koristite po sunčanom vremenu zbog prevelike vrućine. Ne koristite navlaku za kišu bez zaštitne kupole. Koristite samo uz nadzor odraslih.

Savjeti za njegu okvira dječjih kolica:



1. Proizvod se mora redovito održavati kako bi u potpunosti zadovoljio. Savjetujemo provjeru i ukoliko je potrebno, čišćenje mehaničkih dijelova svaka dva tjedna.
2. Obrišite okvir čistom tkaninom. Kako biste izbjegli stvaranje rđe, svaki put nakon što ste bili u blatnjavim ili pješčanim područjima, temeljito očistite i posušite okvir kolica.
3. Ne koristite masti ili ulja.
4. Moguće je da vaša kolica neće raditi pravilno ukoliko nisu redovito održavana.
5. Ukoliko sastavljanje ili rastavljanje kolica postane otežano, ne primjenjujte silu. Očistite proizvod.
6. Ukoliko ne dolazi do poboljšanja, obratite se

prodavaču.

7. Njega: Koristite spužvu i blagi sapun. Ne koristite deterdžente.

Okoliš

Držite sve ambalažne plastične materijale dalje od dometa Vašeg djeteta kako biste izbjegli opasnost od gušenja.

Zbog zaštite okoliša, kada prestanete s korištenjem ovog proizvoda, molimo deponirajte proizvod na odgovarajuće mjesto za odlaganje otpada sukladno lokalnim propisima.

Pitanja

Ukoliko imate dodatnih pitanja kontaktirajte lokalnog Maxi-Cosi predstavnika (posjetite www.maxi-cosi.com za kontakt informacije).



Jamstvo

Jamčimo da je ovaj proizvod proizveden sukladno važećim Europskim sigurnosnim zahtjevima i standardima kvalitete koji se odnose na ovaj proizvod, te da ovaj proizvod u trenutku kupnje nema nedostataka u izradi i materijalu. Tijekom procesa proizvodnje proizvod je prošao razne provjere kvalitete. U tom slučaju molimo kontaktirati Vašeg predstavnika. Za daljnje informacije o jamstvenim uvjetima, možete kontaktirati prodavača i posjetiti našu internetsku stranicu: www.maxi-cosi.com.

Jamstvo ne vrijedi u sljedećim slučajevima:

- U slučaju uporabe ili namjene drugačije od one opisane u uputama.
- Ako je proizvod dan na popravak putem predstavnika •koji nije ovlašten.
- Ukoliko proizvod nije dostavljen proizvođaču s originalnim računom (putem prodavača i/ili uvoznika).
- Ukoliko su popravci izvedeni od strane trećih strana ili predstavnika koji nije ovlašten.
- Ukoliko je nedostatak rezultat nepravilne

ili nepažljive uporabe ili održavanja, nemara ili oštećenja navlake od tkanine i/ili okvira nastalog udarcem.

- Ukoliko dijelovi pokazuju normalnu istrošenost koja se može očekivati zbog svakodnevnog korištenja proizvoda (kotači, okretni i pomični dijelovi itd.)

Datum stupanja na snagu:

Jamstvo stupa na snagu na dan kupnje proizvoda.

Jamstveno razdoblje:

Jamstveno razdoblje se odnosi na razdoblje od 24 uzastopna mjeseca. Jamstvo se odnosi samo na prvog vlasnika i nije prenosivo.

Što učiniti u slučaju nedostataka:

Nakon kupnje proizvoda, sačuvajte račun.

Datum kupnje mora biti jasno vidljiv na računu. Ukoliko dođe do problema ili nedostataka molimo kontaktirati Vašeg predstavnika.

Zamjena ili vraćanje proizvoda se ne može zatražiti. Popravci ne daju pravo na produženje jamstva. Proizvodi koji su vraćeni izravno proizvođaču nemaju pravo na jamstvo.

Ovo Jamstvena klauzula zadovoljava Europsku direktivu 99/44/EG od 25 M



Bezpečnosť

Všeobecné pokyny Noa

Naše výrobky boli starostlivo skonštruované a testované, aby sa zaistila bezpečnosť, ako aj pohodlie vášho dieťaťa. Spĺňa bezpečnostné požiadavky – Testované v oprávnenom laboratóriu v súlade s nariadením č. 91-1292 z decembra 1991 – EN 1888 :2003 + A1/A2/A3 :2005.

1. Tento výrobok je určený pre deti od veku 6 mesiacov a do hmotnosti 15 kg.
2. V kočíku nikdy súčasne nevezte viac ako jedno dieťa.
3. Nikdy nedvíhajte kočík, v ktorom je dieťa.
4. Ak výrobca odporúča používanie kočíka v kombinácii s prenosným lôžkom alebo autosedačkou, maximálna hmotnosť pre takúto kombináciu je označená na ďalšom produkte tejto kombinácie.
5. Ak výrobca kočíka odporúča jeho používanie v kombinácii s prenosným lôžkom alebo autosedačkou, vždy ich orientujte smerom k sebe.
6. Ak je dieťa v kočíku, nikdy nepoužívajte schody alebo eskalátory.
7. Pri skladaní a rozkladaní kočíka udržiavajte dieťa v dostatočnej vzdialenosti.
8. Keď ukladáte dieťa do kočíka alebo ho z neho vyberáte, brzdy musia byť vždy

aktivované. Aj keď sa zastavíte iba na chvíľu, vždy používajte parkovaciu brzdú!

9. Používajte iba doplnky, ktoré predáva alebo ktoré odporučil výrobca.
10. Používanie iných doplnkov môže byť nebezpečné.
11. V prípade kočíkov s doplnkami (v závislosti od verzie) rešpektujte maximálne zaťaženie uvedené nižšie: Ex: Maximálne povolené zaťaženie podnosu na hranie je 2 kg. Maximálne povolené zaťaženie sieťky je 2 kg. Maximálne povolené zaťaženie úložného vrečka je 1 kg. Maximálne povolené zaťaženie koša je 2 kg.

VÝSTRAHA:

Nepoužívajte túto sedačku pre deti mladšie ako 6 mesiacov.

VÝSTRAHA:

Ponechávanie dieťaťa bez dozoru môže byť nebezpečné.

**VÝSTRAHA:**

Pred používaním sa uistite, že všetky zaistovacie zariadenia sú zaistené.

VÝSTRAHA:

Vždy používajte popruhy, ktoré sú súčasťou tohto výrobku. Krúžky na pripavenie doplnkových popruhov sa nachádzajú na oboch stranách vedľa bezpečnostného pásu.

VÝSTRAHA:

Akákoľvek záťaž na rukoväti ovplyvní stabilitu kočíka.

VÝSTRAHA:

Vždy používajte pracku pásu v kombinácii s brušným popruhom.

VÝSTRAHA:

Pred použitím skontrolujte, či sú konštrukcia kočíka alebo zaistovacie zariadenia časti na sedenie správne zaistené.

VÝSTRAHA:

Tento výrobok nie je vhodný na používanie pri behu alebo korčuľovaní.

VÝSTRAHA:

Aby sa predišlo riziku udusenía, uchovávajte plastové vrecká a balenie mimo dosahu batoliat a malých detí.



VÝSTRAHA:

Použitie pláštá do dažďa: Nepoužívajte v slnečnom počasí, pretože by sa vytváralo nadmerné teplo. Nepoužívajte plášť do dažďa bez sklopnej striešky. Používajte iba v prítomnosti dospelej osoby.

Pokyny týkajúce sa údržby rámu:



1. Aby výrobok poskytoval plnohodnotný úžitok, treba vykonávať pravidelnú údržbu. Odporúčame vám každé dva týždne vykonávať kontrolu mechanických častí a v prípade potreby ich vyčistiť.
2. Utrite rám čistou handričkou. Po použití v blate alebo piesku vždy starostlivo vyčistite a vysušte rám, aby ste predišli korózii.
3. Nepoužívajte vazelínu ani olej.
4. Kočík nemusí fungovať správne, ak

nebudete vykonávať pravidelnú údržbu.

5. Ak sa stane skladanie alebo rozkladanie ťažšie, nepoužívajte silu. Vyčistite výrobok.
6. Ak ťažkosti pretrvávajú, kontaktujte dodávateľa.
7. Údržba: Používajte špongiu a jemné mydlo. Nepoužívajte rozpúšťadlá.

Životné prostredie

Všetky plastové baliace materiály uchovávajú mimo dosahu detí, aby sa predišlo riziku udusenía.

Chráňte životné prostredie a po skončení používania výrobku ho odstráňte do určených zberných kontajnerov v súlade s miestnou legislatívou.

Otázky

V prípade otázok sa obráťte na miestneho predajcu výrobkov Maxi-Cosi (kontaktné informácie nájdete na www.maxi-cosi.com).



Záruka

Ručíme za to, že tento výrobok spĺňa súčasné európske bezpečnostné požiadavky a normy kvality, ktoré sa vzťahujú na tento typ výrobkov, a že v momente nákupu neobsahuje nedostatky v spracovaní ani v použitých materiáloch. V procese výroby tento výrobok prešiel rôznymi kontrolami kvality.

Ak sa na výrobku napriek všetkým našim snahám prejaví nejaké materiálové alebo výrobné nedostatky v priebehu 24 mesiacov záručnej lehoty (pri jeho správnom používaní podľa návodu na použitie), je možné uplatniť naň záruku v súlade so záručnými podmienkami.

V takom prípade kontaktujte predajcu výrobku. Podrobné informácie o uplatňovaní záruky získate od predajcu výrobku alebo na našich webových stránkach: www.maxi-cosi.com.

Záruka nie je možné uplatniť v nasledujúcich prípadoch:

- V prípade používania výrobku iným spôsobom, než je uvedené v návode.
- Ak je oprava výrobku vykonaná prostredníctvom neautorizovaného predajcu.
- Ak bol výrobok odoslaný výrobcovi bez originálneho potvrdenia o kúpe (prostredníctvom predajcu a/alebo dovozcu).
- Ak boli opravy výrobku vykonané neautorizovanou treťou stranou alebo predajcom.
- Ak je chyba výrobku spôsobená nesprávnym

alebo nedbalým používaním či údržbou, neopatrným či zámerným poškodením povrchu a/alebo konštrukcie tkaniny.

- Ak sa na súčiastiach výrobku (kolieskach, rotujúcich a pohyblivých súčiastkach a pod.) prejavuje bežné opotrebovanie spôsobené jeho každodenným používaním.

Dátum nadobudnutia platnosti:

Záruka nadobúda platnosť dňom zakúpenia výrobku.

Trvanie záruky:

Záručná lehota trvá 24 mesiacov. Záruku môže uplatniť len prvý vlastník výrobku a je neprenosná.

Čo robiť v prípade zistenia nedostatkov:

Po zakúpení výrobku si odložte potvrdenie o jeho kúpe. Na tomto potvrdení musí byť zreteľne viditeľný dátum predaja. V prípade problémov alebo zistených nedostatkov kontaktujte predajcu. Nie je možné požadovať výmenu ani vrátenie výrobku. Oprava výrobku nedáva nárok na predĺženie záručnej lehoty. Na výrobky vrátené priamo výrobcovi nie je možné uplatniť záruku.

Tieto záručné ustanovenia spĺňajú európsku smernicu 99/44/ES 25 M



Biztonság

Noa általános utasítások

Termékeink gondos tervezés és tesztelés nyomán jöttek létre, gyermeke biztonsága és kényelme érdekében. Eleget tesz a biztonsági követelményeknek. - Engedélyezett laboratóriumban tesztelve a 91-1292 - 1991 december - EN 1888 : 2003 + A1/A2/A3:2005 rendelkeznek megfelelően.

1. Ez a termék 6 hónaposnál idősebb és maximum 15 kg súlyú gyermekek számára készült
2. Soha ne ültessen egyszerre több mint 1 gyermeket a babakocsiba.
3. Soha ne emelje a babakocsit, ha gyermek ül benne.
4. Ha a babakocsija gyártója mózeskosárral vagy gyermeküléssel együtt javasolja használni, az együttes használat során megengedett maximális súly az, amelyet a másik terméken tüntettek fel.
5. Ha a babakocsija gyártója mózeskosárral vagy gyermeküléssel együtt javasolja használni, minden esetben saját maga felé fordítsa ezeket.
6. Soha ne használja lépcsőn vagy mozgólépcsőn a babakocsit, ha a gyermeke benne ül.
7. A babakocsi összecukásakor, kibontásakor vagy beigazításakor tartsa távol a gyermekét.

8. A gyermek beültetésekor vagy kiemelésekor a fék mindig legyen bekapcsolva. Mindig használja a parkolóféket, akkor is, amikor csupán néhány pillanatra áll meg!
9. Csak a gyártó tartozékait vagy általa engedélyezett tartozékokat használjon.
10. Más tartozékok használata veszéllyel járhat.
11. Tartozékokkal ellátott kocsik esetén (verziótól függően) vegye figyelembe az alábbi maximális súlyterheléseket: például: a tálcá maximális megengedett súlya 2 kg. A hálótáska maximális megengedett súlya 2 kg. A zseb maximális megengedett súlya 1 kg. A kosár maximális megengedett súlya 2 kg.

FIGYELEM

Ne használja ezt a széket, amennyiben gyermeke 6 hónapnál fiatalabb

FIGYELEM:

Veszéllyel járhat, ha felügyelet nélkül hagyja a gyermeket.

**FIGYELEM:**

Ellenőrizze, hogy használat előtt minden rögzítő szerkezet be legyen kapcsolva.

FIGYELEM:

Mindig használja a termékkel szállított szíjat. Az ülészíz mellett mindkét oldalon gyűrűk találhatók újabb szíjak rögzítésére.

FIGYELEM:

A fogantyúra helyezett súlyok befolyásolják a babakocsi/sport babakocsi stabilitását.

FIGYELEM:

Mindig használja a csatos szíjat a derékszíjjal együtt.

FIGYELEM:

Használat előtt ellenőrizze, hogy a babakocsi testét vagy az ülést rögzítő eszközök megfelelően vannak bekapcsolva.

FIGYELEM:

A termék kocogásra vagy korcsolyázásra nem alkalmas.

FIGYELEM:

A fulladás veszélyének elkerülése végett tartson távol a csecsemőktől és a kisgyermekektől minden műanyagzacskót és csomagolást.



FIGYELEM:

Az esőhuzat felhasználásai: Ne használja napos időben, mert a meleg megrongálhatja az anyagot. Az esőernyőt ne használja a tető nélkül. Csak felnőtt felügyelete mellett használja.

Az alváz karbantartására

vonatkozó javaslatok:



1. A rendeltetésszerű használat érdekében a termék rendszeres karbantartásra szorul. Azt javasoljuk, hogy a mechanikai részeket kéthetente ellenőrizze, és szükség esetén tisztítsa.
2. A keretet tiszta ronggyal törölje le. A rozsdásodás elkerülése végett alaposan tisztítsa meg és szárítsa meg az alvázat, valahányszor sáros vagy homokos helyen jár.
3. Ne használjon kenőanyagot vagy olajat.
4. A rendszeres karbantartás elmaradása a babakocsi hibás működéséhez vezethet.
5. Ha az összecsukás vagy a kibontás

nehézkessé válik, ne erőltesse. Tisztítsa meg a terméket.

6. Ha a nehézség továbbra is fennáll, forduljon a forgalmazójához.
7. Karbantartás:
Szivacsot és kímélő szappant használjon.
Ne használjon mosószert.

Környezetvédelem

A fulladás veszélyének megelőzése érdekében az összes műanyag csomagolóanyag gyerekektől távol tartandó.

Környezetünk védelme érdekében kérjük, hogy a termék életciklusának a végén a terméktől a helyi szabályozásoknak megfelelően szabaduljon meg, a megfelelő hulladékkezelő létesítmény igénybe vételével.

Kérdések

Bármilyen kérdés esetén vegye fel a kapcsolatot a helyi Maxi-Cosi forgalmazóval (kapcsolat-felvételi információkért lásd a www.maxi-cosi.com oldalt).



Garancia

Garantáljuk, hogy ezen termék gyártása megfelelt a termékre vonatkozó aktuális európai biztonsági és minőségi előírásoknak, valamint azt, hogy a vásárlás időpontjában jelen termék mentes a gyártási és anyaghibáktól. A gyártási folyamat során a termék számos minőségellenőrzési folyamaton esett át. Amennyiben erőfeszítéseink ellenére a terméken gyártási vagy anyaghiba jelentkezik a 24 hónapos jótállási időszak során (a termék normál használatra esetén, a használati utasításnak megfelelően), eleget teszünk a jótállásra vonatkozó feltételeknek és kikötéseknek.

Ebben az esetben vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval. A jótállási feltételek és kikötések alkalmazására vonatkozó átfogó információ érdekében felveheti a kapcsolatot a forgalmazóval, vagy meglátogathatja honlapunkat: www.maxi-cosi.com.

A jótállás nem vehető igénybe az alábbi esetekben:

- A kézikönyvben megfogalmazott rendeltetéstől eltérő vagy más célú felhasználás.
- Ha a termék egy általunk jóvá nem hagyott forgalmazón keresztül érkezik javításra.
- Ha a gyártóhoz küldött termék mellé nincs mellékelve az eredeti vásárlást igazoló nyugta (a kereskedőn és/vagy az importőrön keresztül).
- Ha javítások lettek eszközölve harmadik személy vagy általunk jóvá nem hagyott forgalmazó által.
- Ha a hiba a nem megfelelő vagy figyelmenlén

használatnak vagy karbantartásnak, illetve gondatlanságnak tudható be, vagy ha az anyagból készült borítást és/vagy keretet érő ütődési sérülés következménye.

- Ha az alkatrészeken (kerekek, forgó és mozgó alkatrészek stb.) csak a normál mindennapi használat nyomai láthatók

Hatályba lépés:

A jótállás a termék megvásárlásának napján lép érvénybe.

Jótállási időszak:

A jótállási időszak 24 egymást követő hónapot foglal magában. A jótállás kizárólag az első tulajdonos esetén érvényesíthető, és nem ruházható át.

Teendők hibák megjelenése esetén:

A termék megvásárlását követően őrizze meg a nyugtát. A nyugtán a vásárlás dátumának tisztán láthatónak kell lennie. Problémák vagy hibák felmerülése esetén vegye fel a kapcsolatot a kiskereskedővel.

A termék cseréje vagy visszavétele nem lehetséges. Az elvégzett javítások nem hosszabbítják meg a jótállási időszakát. A közvetlenül a gyártóhoz visszaküldött termékek esetén nem érvényesíthető a jótállás.

Éz a jótállási paragrafus megfelel az 1999. május 25-i 99/44/EK irányelv előírásainak.

DOREL FRANCE S.A.

Z.I. - 9 bd du Poitou
BP 905
49309 Cholet Cedex
FRANCE

DOREL BELGIUM

BITM Brussels International Trade Mart
Atomiumsquare 1, BP 177
1020 Brussels
BELGIQUE / BELGIE

DOREL (U.K.) LTD

Hertsmeare House,
Shenley Road,
Borehamwood
Hertfordshire WD6 1TE
UNITED KINGDOM

DOREL GERMANY

Augustinusstraße 9 c
D-50226 Frechen-Königsdorf
DEUTSCHLAND

DOREL NETHERLANDS

Postbus 6071
5700 ET HELMOND
NEDERLAND

DOREL ITALIA S.P.A.

a Socio Unico
Via Verdi, 14
24060 Telgate (Bergamo)
ITALIA

DOREL HISPANIA, S.A.

C/Pare Rodés n°26
Torre A 4°
Edificio Del Llac Center
08208 Sabadell (Barcelona)
ESPAÑA

DOREL PORTUGAL

Parque Industrial da Varziela
Rua no 1 - Arvore
4480-109 Vila do Conde
PORTUGAL

DOREL JUVENILE

SWITZERLAND S.A.
Chemin de la Colice 4
1023 CRISSIER
SWITZERLAND / SUISSE